



PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 01/2018 - Jügn 2018 - [www.comunbadia.it](http://www.comunbadia.it)

## Stimá zitadins dl Comun de Badia,

al é bele indô passé val' mēis da canch'al é gnü fora l'ultima plata d'informaziun dl Comun, porchēl sunsi contēnt ch'i podun Ves mené chēsta ediziun nōia dl EHO, olach'i ciafēis les informaziuns atuales sōn i laurs y i proiec che vëgn realisá dal'Aministraziun de Comun. I pó dí che ti ultimi mēisc é l'indô gnü lauré dassēnn por jí inant cun i laurs ch'i s'án tut dant por garantí inant dūc i sorvisc publics che é de competēnza dl Comun.

An é jüs inant cun i laurs da mudé fora y ressané les condūtes dl'ega da bēre a La Ila y a San Ciascian, an á metü man da asfalté les strades interpoderales plü adenal y ince chēres fora por i zēntri, olache le Comun á ala fin instēs messü asfalté i toc de strada poester roviná fajon i tretuars dlungia sō. Tl paisc de Badia rovunse bel plan a piz cun i laurs da mēte jō la fira de spidl che ti pīta feter a dūc i zitadins da avēi n sorvisc internet asvelt; a La Ila y San Ciascian junse ince inant cun i laurs por pitē ince ailō le medemo sorvisc le plü snel ch'ara vá. Te deplü posc é l'gnü ressané y sistemé tretuars; do le tretuar che vá da Badia a La Ila é l'gnü metü l'ilominaziun publica che

[vá inant a plata 2](#)



## Gran laur y impēgn dl Comun por mioré, renové y amplié les infrastrutōres publiches

**Ince chēst'aisciōda á le Comun daurí cotan de cantiers por lauré sōn les infrastrutōres de Comun. Te n tēmp scialdi cōrt danter la sajun da d'invern y la sajun da d'isté y suradōt ince por gauja dl tēmp che n'á nia propi daidé, éra impó jūda da jí inant cun i laurs programá.**

Al é da dí che por mēte a jí y invié ia laurs publics é na prozedōra burocratica y trōpes regoles da tigní ite. Canch'an á le proiet danman, mēsson gonot ciamó ciafé le bēgnsté da pert de deplü ofizi y/o amministrazziuns provinzi-ales. Impormó canche l'iter aministratif é stlüt jō pó i laurs gní scric fora. Da chiló inant é l'ince tēmps respeté, por tó ite les ofertes, les deliberaziuns, les inciaries, i contrac y i tēmps da fá i laurs. Atira d'aisciōda án metü man a San Linert i laurs por rové le tretuar y le mūr dan colonia: n laur garaté che colieia

sēgn bun le tretuar tl zēnter da San Linert cun le toch che vá inant cuntra la Villa Erica y Anvi. Sōl'incrujada a La Ila án metü man cun le gran laur da ressané les condūtes dal'ega blancia y paza y la condūta dal'ega da bēre. Da d'altonn jará chisc laurs inant ite pert cuntra le Hotel Ladinia.

Ita a Funtanacia é l'spō gnü ressané le tretuar, tolon l'ocajun da renové l'ilominaziun publica. Chiló án ince messü resalisé les infrastrutōres por rovēne demez les eghes blances.

Pūch do la sajun da d'invern, suradōt por gauja dla nēi che se delegâ, é l'gnü jō smōies te deplü posc. Al é porchēl sté debojēgn de deplü intervēnc de proteziun zivila pro la roa da La Crusc, jō Altin y sot Sorega a San Ciascian.

[vá inant a plata 3](#)



## INDESC DI ARGOMÈNC EHO 01/2018

|       |                                                                  |
|-------|------------------------------------------------------------------|
| 1     | Infrastruttores publiches                                        |
| 4-7   | Notizies dales sentades de Junta                                 |
| 8-9   | Bilanz de previjiun 2018                                         |
| 12-13 | Cunt consuntif por l'ann 2017                                    |
| 10-21 | Deliberes de junta                                               |
| 22-23 | Festa por 40 agn de sorvisc dl dotur Giuseppe di Marino          |
| 23    | Inauguraziun dla mostra de chedri fora dla coleziun "Cantagalli" |
| 24-26 | Regolamënt dles cortines                                         |
| 27    | Le 5 por 1000 ales initiatives de nosc Comun                     |
| 27    | Gem2Go Südtirol                                                  |
| 28    | De ecologich tl Comun de Badia                                   |
| 29    | Sorvisc zivil por lauré cun i mituns y i jogh                    |
| 30    | Le lüch da paur sciöche post da imparé y da s'incunté            |
| 31-34 | Lizënzes da frabiché                                             |
| 35    | Defibriladus                                                     |

**PAIA LE PARCHE CUN LE ZELULAR**

ZONA / PLAZA DA PARCHE  
**5680**  
le vigni plaza di n. d'iter number

DESCIARIA  
**la App EasyPark**  
o chërda sö le numer  
**+ 39 089 92 60 100**

## Parores danfora dl ombolt Iaco Frenademetz vá inant da plata 1

dá la poscibilité da jí (o salté) ince de nôt. Intratan él ince gnü rové i laurs da mête jö i tapec d'erba sintetica tl ciamp dal sport da La Ila che jö debojëgn por podëi ciomó soghé partides ofiziales. A Pedraces unse metü man i laurs da fá le gran punt sura la Gran Ega che dess pité n miú azes da jí sö San Linnert y sö Oies. Intratan sunse ince rová inant cun les tratatives por le zënter scolastich y la scora de musiga a La Ila, olach'i un albü deplü incuntades cun l'assessur Florian Mussner y le presidënt Arno Kompatscher, che nes á garantí che le proiet de mascima messess gní aprové te òna dles proscimes sentades dla Junta provinciala y gní porté ite tl plann trienal dles

scores. Sciöche bele i ultimi agn ne sunse gnanca chëst'aisciöda gnüs sconá dala forza dla natöra: d'aurí á la roa da La Crusc mené jö valgamia de gran cuantités de material che á impifé sö le Rü Colz y á desdrüt deplü punc che mëss gní fac danü. Ince a La Ila, daite d'Altin, él gnü jö na roa che á trat ia i ros dl berch dal strom y s'á tut la strada che vá do l'ega ite cuntra San Ciascian. Por fortuna sunse stá bogn da sistemé döt cant te püch tēmp, tignin dagnora sot a control le raui por ch'al ne sozedess nia de peso. Sciöche dagnora é l'aiüt di Stödafüch sté de gran valüta y porchël oressi tó l'ocajun da rengrazié de cör düc i stödafüch che ne scona mai bries y fadies, de de y de nôt, vigni iade ch'al é debojëgn de ëi.

*L'Ombolt Iaco Frenademetz*

## Maratona dles Dolomites 2018

Le Comun de Badia y le Comité dla Maratona dles Dolomites  
preia bel da ciaré de **limité le trafich**  
le plü ch'ara vá i dis dan y do la Maratona.

Tan inant ch'ara vá é düc peria bel da lascé i auti a ciasa  
y magari ince da invié les dites ediles y chères  
che condüj adalerch materiai y produc de vigni sort  
da gní canche döt é n pü' fat ia.

De Osta colaboraziun Ves dijunse  
bele damperfora **GIULAN!**



## vá inant da plata 1

Lauré él ince gnü pro le tretuar dal Hotel Teresa cina sö La Ila, olach'al é gnü istalé l'ilominaziun publica che é bele en funziun.

Bele l'ann passé da d'altonn â le Comun metü man a San Ciascian tla strada Armuntarora cun i laurs da ressané la condüta dal'ega y da mête jö i ros por la fira de spidl, les eghes blances y l'ilominaziun publica nöia. Chisc laurs vá dala strada Armuntarora cina tla strada Soplá. La vedla condüta dal'ega „Picdel“ jö fora por i pra. Cun chësc laur vëgn sëgn la condüta dal'ega metüda jö te strada. Le laur gnará stlüt jö chësc altonn.

Tres a San Ciascian, tla localitè Sciaré, éson tl stlütje jö i laurs da fá n tretuar y adaté la viabilitè dan le zënter de paslunch aladô dles prescriziuns dl Sorvisc strades. Les architades por la mobilitè publica é ince gnüdes adatas a les normes dl Ofize mobilitè. Stlüt jö él ince gnü i laurs pro l'isola ecologica da San Ciascian.

A La Ila él gnü stlüt jö i laurs pro le ciamp sintetich da soghé al palé. Ara n'é indere nia jüda da rovè le tretuar che vá da Altin cuntra l'incrujada da La Ila. Deach'al gnô bele lauré por ressané les condütes dal'ega sot l'incrujada tl zënter da La Ila do la SS 244 n'án nia

ciafé les autorizaziuns por podèi ince lauré dala pert dessot, cuntra Altin. An spera porchèl da podèi rovè chisc laurs da d'altonn.

A Badia éson jüs inant cun le gran proiet da mête jö i ros y la fira de spidl. Dan da püch án ince metü man cun i laurs da fá sö le punt nü sura la Gran Ega, n'opera de gran importanza por la viabilitè a Badia.

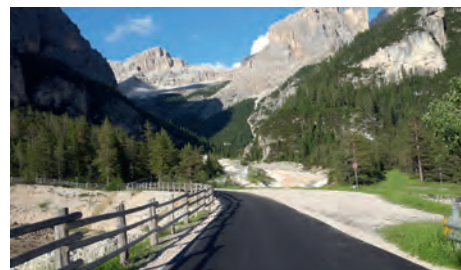
Sëgn da d'aisciöda á le Comun ince asfalté danü cotan de strades y tretuars. Asfalté án ince messü toc dla strada provinciala danter La Ila y San Ciascian, aladô de prescriziuns fates dal Sorvisc strades, olache le Comun â realisé infrastrotöres comunales dlungia strada.

Aladô dl plann de manutenziun di punc de Comun y aladô dla scala de prioritè metüda dant dai technics, vëgnel ressané y fat danü deplü punc te döt le raiun comun.

Lapró fossel da cunté sö n gröm d'atri de mëndri intervènc y/o laurs fac en economia dai lauranc de Comun. Le

renovamënt dles infrastrotöres comunales á na gran importanza por che nosc raiun y nüsc paisc pois se svilupe inant cun la garanzia d'avèi dagno- ra düc i sorvisc a chi ch'i sun oramai ausá, sciöche strades, tretuars, ega da bère assá por les tröpes strotöres d'alberch y i.i. Por podèi garantí tres inant chisc sorvisc ól ester planns por ressané y mioré demeztrú les infrastrotöres publiches.

Dessigü pól gní a s'al dé val' dificoltés tratan che i laurs vëgn fac, dantadöt de viabilitè, olache zitadins se lascia val' iade sö. I periun mefo bel d'avèi n pü' de comprenjiun y paziënza, ince ciódiche i laurs che vëgn fac é ala fin por le bëgn de düc.



**Le Comun mëss se cruzié da fá tröc laurs desvalis por garantí düc i sorvisc che la jënt mo ince i ghesc se damana. Te chisc retrac vëigon ma na picia pert de chisc laurs: asfalté strades y tretuars, ciaré do la segurèza di punc, ressané y mantigní les condütes dal'ega, mête jö i ros dla fira de spidl, cherié isoles ecologiches y les mantigní nètes, ciaré do y mantigní les cortines y i.i.**

# Notizes dales sentades de Junta

## Sentada di 20.12.2017

Al é gnü aprové le stat final di 05.12.2017 y le certificat d'esecuziun regulara di laurs di 07.12.2017 por la **restrotoraziun, le ressanamënt y la manutenziun dla Ciasa de Cultura a La Ila**, aladô dla documentaziun presentada dal direttur di laurs arch. Osvaldo Valentini. I laurs é gnüs fac dala dita Malbo de Frenes Davide & Co. S.n.c. da La Val che á sotescrit zënza contestaziuns i certificac arjigná cá dal direttur di laurs; la spëisa indöt é stada de 272.608,53 euro.

Al é gnü aprové le stat final di 07.11.2017 y le certificat d'esecuziun regulara di laurs da **ressané les condütes dal'ega dla fontana „Plan Vërt“** tl raiun daite da La Crusc, aladô dla documentaziun presentada dal direttur di laurs inj. Fritz Starke y sotescrita zënza contestaziuns dala dita inciariada F.Ili Walch S.n.c. de Walch Rudolf y Anton. La spëisa indöt é stada de 43.263,37 euro.

Al é gnü aprové le proiet y la documentaziun arjignada ca dal inj. Hartmann Campidell por podëi scrí fora i laurs da realisé **l'ilominaziun publica do le tretuar che vá dal Hotel Teresa cina ite a Sompunt**. Lapró é gnü fato fora da ti surandé i laurs ala dita Miribung S.n.c. de Miribung Guerrino & C. por n import de 35.541,77 euro (22% CVA bele lapró).

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 18.12.2017 dl'autoritè de gara por dé ia i laurs da **ressané le tretuar tla localitè Funtanacia a La Ila** y aprové da ti surandé i laurs ala dita Vaja S.r.l. da Mühlbach che á pitè le miù prisc de 122.282,04 euro + 22% CVA.

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 18.12.2017 dl'autoritè de gara por dé ia i laurs da **fá n tretuar nü ite a Saré**, dal frabicat de sorvisc dl zënter de paslunch cina ite dala staziun dles corieres che vá sön Valparola, y aprové da ti surandé i laurs ala dita Impianti Colfosco S.p.a. da Corvara che á pitè le miù prisc de 186.442,06 euro + 10% CVA.

Al é gnü tut a conescënza che la dependènta Susan Valentin vá en maternité obligatora dai 23.01.2018, aladô di



*Tl zënter da La Ila é gnü fat de gragn laurs por mudé fora les condütes dal'ega che rôia fora en Boscdaplan, denant ch'al pois gní metü man cun i laurs da fá le rondel che gnará realisé dala Provincia de Balsan. Por chisc laurs á le Comun de Badia spenü daimpró da 1.000.000,00 d'euro.*

artt. 16 y 20 dl d.lgs. 151/2001 y dl art. 40 dl contrat coletif intercompartimental di 12.02.2008.

Al é gnü aprové da incadré la dependènta **Elisabeth Sorarú**, coga specialisada tla IV. cualifica funzionala, tl profil profesional 19 „coga“, da mëteman dal 01.01.2018, aladô dl'acordanza integrativa di 26.06.2017 por le personal di Comuns.

Al é gnü aprové la domanda de Mara Residence S.a.s. da **mudé le plann d'atuaziun dla zona d'espansiun „Fanes“**. La mudaziun reverda la linia de frabicaziun mascima sön le lot A y l'aumënt dl'altëza mesana ponderada, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Otto Irsara aladô dles prescriziuns dla Comisciun por le frabiché y tuta sò tl protocol dl Comun ai 14.11.2017 al nr. 15479.

Al é gnü aprové la domanda de Renato Piccolruaz da **mudé le plann d'atuaziun dla zona residenziala C2 „Ex Comun“**. La mudaziun reverda la linia de frabicaziun mascima sön le lot

A, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Sigrid Piccolruaz y tuta sò tl protocol dl Comun ai 15.11.2017 al nr. 15608.

Al é gnü aprové la domanda de Ester Campeï, Katya Mura, Aldo Pedevilla, Denis Granruaz, Sandra Zenzalari, Artur Wojtowicz, Aneta Wojtowicz, Isabel Weithaler, Elton Hajro, Melanie Weithaler, Marco De Lazzer, da **mudé le plann d'atuaziun dla zona residenziala C1 „Ninz 2“ a La Ila**. La mudaziun reverda la linia de frabicaziun mascima sön i loc G1 y G2, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Emanuel Kostner y tuta sò tl protocol dl Comun ai 21.11.2017 al nr. 15851.

## Sentada di 27.12.2017

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 27.12.2017 dl'autoritè de gara por dé ia i laurs da **trasformé la canalisaziun moscedada te na canalisaziun despartida por l'ega nëta y l'ega paza a La Ila – lot III (Boscdaplan) – y**

da ti surandé l'inciaria ala dita Alpenbau S.r.l. che á pité le miú prisc de 571.745,98 euro + 10% CVA.

Al é gnü tut a conescënza i protocoli d'autoritè de gara y dla comisciun de valutaziun por dé ia i laurs da proieté y la direziun di laurs da **fá sò n garage sot tera ite y n tèt sura la plaza dles manifestaziuns dan le paiun y da restororé la ciasa dles uniuns J.B. Runcher a San Linert**. Aladò dla documentaziun é gnü aprové da ti surandé l'inciaria ai stüdi RTP Griplan, EM2, G y al geol. Michael Jesacher por na spëisa de 235.432,35 euro + 4% de contribuc por la ponsiun + 22% CVA.

Al é gnü aprové da tó fora la soma de 19.145,00 euro dal **fonds de resserva** ordinar y da la partí sò te capitui desvalis por curí les somes che mancià por podèi paié fora deplü fatures che toma ite pro l'ann finanziair 2017.

Al é gnü **aprové da surandé les inciaries indicades chiló dessot por i laurs, i sorvisc y les condütes de material en economia:**

Q8 QuaSer S.r.l.: 6.666,80 euro por la condüta de 3.049 litri de gasöre por i auti y i mesi de Comun;

Verginer S.r.l.: 282,50 euro por fá jí fora döta l'ega fora di ros dl implant da bagné le ciamp dal sport a La Ila;

Inj. Hartmann Campidell: 1.248,00 euro por arjigné ca n dessëgn danfora dl toch de tretuar che mancia danter le Hotel Teresa y Sompunt;

Inj. Hartmann Campidell: 2.496,00 euro por fá le plann de frazionamënt por le tretuar che vá jö Altin a La Ila;

Inj. Hartmann Campidell: 2.392,00 euro por arjigné ca n dessëgn danfora por arlungé le tretuar d'Altin cina sò dal'incrujada cun la strada provinciala;

Impianti Colfosco S.p.a.: 1.625,17 euro por material che vá debojègn da fá i laurs por la condüta dales eghes pazes tla zona Armuntarora 2 a San Ciascian.

Al é gnü aprové la documentaziun y le plann de frazionamënt lauré fora dal inj. Maurizio Kastlunger (prot. dl Comun di 21.12.2017 nr. 17712) por podèi pié ia cun la prozedöra d'espropriaziun – aladò dla L.P. di 15 d'aurí 1991 nr. 10 – dles sperses de terac adorades por realisé le tretuar y l'architada dles corieres pro le **rondel dan rové ite ti paisc da San Ciascian**. L'indenité de espropriaziun che ti gnará paiada fora al proprietar dl grunt Luca Crazzolará é de 20.920,50 euro; lapró vègnel ciamó les spëises de registraziun y de cuta de 400,00 euro.

Al é gnü aprové la documentaziun por invié ia l'espropriaziun di grunc ch'an adora por podèi realisé le **punt sura la Gran Ega a Pedraces**, tignin cunt che l'espropriaziun definitiva gnará fata aladò dl plann de frazionamënt che gnará lascé fá canche i laurs sará rová. Les indenités d'espropriaziun y d'ocupaziun temporana preodüdes tl bilanz é de 113.035,63 euro indöt, partides sò danter: Monica Sanin (352,00 euro), Samuel Valentin (14.646,83

euro), Cassa Raiffeisen Val Badia Soc. Coop. (15.298,80 euro), Riccardo Vittur (74.052,00 euro), Vijnanza da San Linert (8.686,00 euro).

Al é gnü aprové les **tarifes nöies por l'ega da bëre dal ann 2018 inant**. La tarifa ordinara aprovada é de 0,6720 euro/m<sup>3</sup> + CVA. Por i paur che tègn tiers te stala é gnü aprové na tarifa plü bassa, aladò dl art. 22, coma 1, dl Regolamënt de Comun por le sorvisc dl'ega da bëre aprové dal Consèi de Comun cun delibera nr. 41 di 30.07.2010; i paur paia porchèl na tarifa de 0,2016 euro/m<sup>3</sup> + CVA. **Da apliché chëstes tarifes rïon a curí le 90% dla spëisa, che é le minim scrit dant dal'acordanza sòn la finanza locala – basada sòn la L.P. nr. 6/1992 – por chësta sort de sorvisc.**

Al é gnü aprové les **tarifes nöies por la racoiüda, la desgorta y la sarenaziun dl'ega paza**, aladò dl'acordanza sòn la finanza locala basada sòn la L.P. nr. 6/1992 che vèiga dant che les tarifes mëss curí almanco le 90% dles spëises totales por chësc sorvisc. Les tarifes aprovades é de 0,39 euro/m<sup>3</sup> + CVA por la desgorta y de 1,17 euro/m<sup>3</sup> + CVA por la sarenaziun dl'ega paza.

**Sentada di 08.01.2018**

Al é gnü aprové i criters programatics por l'atuaziun dl **bilanz de previjiun 2018-2020** y nominé i dependënc comunai responsabli che pó tó sò impègn de spëisa ti limic odüs dant tla medema delibera de Junta.



**N laur important é ince sté chël da rové le tretuar che condüj ite a Funtanacia che é gnü rové te chisc ultimi mëisc.**



***Jö Altin él en chësc ann gnü jö na smöia che á danejë i ros dl berch dla Vijinanza da San Ciascian y s'á tut le tru di artisć che á porchël messü gni sistemé danü.***

Al é gnü aprové les **ores de laur straordinar che i dependënc dl Comun** pó fá tratan l'ann 2018 y la spëisa revardënta che amunta sö a 49.950,00 euro indöt.

Al é gnü aprové la domanda dl Hotel Diamant S.a.s. da **mudé le plann d'atuaziun dla zona de completamënt „Antersis“**. La mudaziun reverda la linia de frabricaziun mas-cima sön i loc A1 y A2 che vëgn metüs adöm te un n lot A, aladö dla documentaziun laurada fora dal arch. Erich Agreiter y tuta sö tl protocol de Comun ai 24.10.2017 al nr. 14507 y ai 14.11.2017 al nr. 15447.

Al é gnü tut a conescënza i protocoli di 11.12.2017 y di 19.12.2017 dl'autoritë de gara por la **venüda dl lot de lignan** rosedé dal vënt do le Rü de Termo. La miü oferta por i 139 mcl de lignan é gnüda presentada dala dita Brunner Matthias & Leiter Paul S.n.c. de Ahrn-

tal che á pité 3.099,70 euro + CVA. Al é porchël gnü aprové da ti vëne le lignan a chësta dita.

Al é gnü aprové le stat final y le zertificat d'esecuziun regulara di laurs di 23.11.2017 por le **ressanamënt dles condütes dal'ega y l'istalaziun de n idrant nü a San Ciascian**, aladö dla documentaziun laurada fora dal direttur di laurs inj. Fritz Starke y sotescrita zënza contestaziuns dala dita inciariada Brunner Matthias y Leiter Paul S.n.c. La spëisa finala amunta sö a 18.000,80 euro.

Al é gnü ciaré do, aladö dl art. 6, coma 6 dl D.P.R. nr. 223 di 20.03.1967, y constaté che le **schedar di litadus** dl Comun de Badia vëgn tigní regularmënter.

Al é gnü aprové le proiet da **ressané deplü strades publiches interpoderales** (ann 2017) aladö dla documen-

taziun laurada fora dal inj. Emerich Pedratscher. La spëisa aprovada é de 553.792,50 euro indöt.

### **Sentada di 22.01.2018**

Al é gnü aprové da tó fora 12.000,00 euro dal **fonds de rësseva** y da i mète sön le capitul de spëisa „Prestaziuns profescionales y spezialistiches“.

Al é gnü fat fora da **se costituí dan le Consëi de Stat a Roma** cuntra le recurs presenté da Moritz Canins por damané ch'al vëgnes anulé la sentënza dl Tribunal Aministratif nr. 150/2017 di 21.03.2017, che reverda la refodada dl Comun da atué d'ofize le plann de recuperada por la zona residenziala A2 „San Ciascian 3“. Al é porchël gnü aprové da nominé l'avocat dr. Alexander Bauer cun stüde a Balsan y l'avocat dr. Luigi Manzi da Roma por rapresenté y defëne le Comun dan signoria.

Al é gnü aprové le stat final y le zertificat d'esecuziun regulara di laurs di 12.12.2017 por la **realisaziun dla rëi de fira de spidl tl paisc de Badia** – lot I – aladö dla documentaziun laurada fora dal direttur di laurs inj. Emerich Pedratscher y sotescrita zënza contestaziuns dala dita inciariada Met S.r.l. La spëisa finala por le lot I é stada de 714.404,82 euro indöt.

Al é gnü aprové le plann por la prevenziun y la represciun dla **coruziun y dl'ilegalitë tl'aministrazziun publica** por la perioda de trëi agn 2018-2020, tut sö tl program d'archif D3 al nr. A600114011. Le plann é publiché sön la plata internet dl Comun.

Al é gnü aprové l'**incadramënt de deplü abitaziuns nia ocupades** da porsones residëntes tl Comun de Badia por l'aplicaziun dla cuta de sojornanza – titul II – por l'ann 2017 y i agn che vëgn do. La lista nōia dles abitaziuns de foresć incadrades tla I. categoria é indöt dejenü: trëdesc a La Ila, trëi a San Ciascian y trëi a San Linert.

Al é gnü aprové definitivamënter – do che la pröma deliberaziun dla Junta é gnüda depositada y publicada por 20 dis – la domanda de Ester Campe, Katya Mura, Aldo Pedevilla, Denis Granruaz, Sandra Zenzalari, Artur Wojtowicz, Aneta Wojtowicz, Isabel Weithaler, Elton Hajro, Melanie Weithaler, Marco De Lazzer, **da mudé le plann d'atuaziun dla zona**

**residenziala C1 „Ninz 2“ a La Ila.** La mudaziun reverda la linia de frabricaziun mascima sön i loc G1 y G2, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Emanuel Kostner y tuta sò tl protocol dl Comun ai 21.11.2017 al nr. 15851.

Al é gnü aprové definitivamënter – do che la pröma deliberaziun dla Junta é gnüda depositada y publicada por 20 dis – la domanda de Renato Piccolruaz da **mudé le plann d'atuaziun dla zona residenziala C2 „Ex Comun“**. La mudaziun reverda la linia de frabricaziun mascima sön le lot A, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Sigrid Piccolruaz y tuta sò tl protocol dl Comun ai 15.11.2017 al nr. 15608.

Al é gnü **aprové le proiet esecutif dl punt sura la Gran Ega a Pedraces** lauré fora dal stüde Plan Team S.r.l. da Balsan. La spëisa preodüda é de 3.330.000,00 indöt: 2.407.816,65 euro por laurs da scrí fora, 60.135,28 euro é i cosc dla segurëza, 862.048,07 é la soma a desposiziun dl'aministrazion.

Al é gnü aprové la documentaziun arjignada ca dal inj. Gunnar Holzer da Maran por scrí fora i **laurs da fá le punt sura la Gran Ega a Pedraces**, aladò dl proiet esecutif lauré fora dal stüde Plan Team S.r.l. I laurs vëgn scric fora tres prozedöra daverta y cun le criter d'oferta plü convegnënta dal punt d'odüda economich y dla cualité.

Al é gnü integré la lista bele aprovada cun delibera 217/2017 dles inciaries a porsones y dites por le **sorvisc da desparé tretuars, strades y plazes de Comun** tratan la sajun da d'invern 2017-2018: al é gnü inciarié la dita Clara Costruziuns S.r.l. da San Martin de Tor da desparé olach'al é debojëgn tl raiun comunel cun la pachera Venieri (VF763B), por le prisc de 100,00 euro/ora; implü é gnü inciarié Oskar Pescollderrung da desparé tl paisc da La Ila cun la pachera Liebherr 514 cun bëna da 3,5 m³, por le prisc de 144,00 euro/ora. La spëisa implü che é gnüda preodüda y aprovada é de 10.000,00 euro indöt.

Al é gnü fat fora da damané l'Aministrazion provinciala do n contribut por **condüje demez le lignan roviné, rosedé dal vënt**, do le Rü de Termo sò: chësc porvia ch'al é ri da rové pomez a se tó le lignan che pó en bona pert ma gnü anuzé da fá lëgna, deache tröc lëgns é graciá.

### Sentada dl 01.02.2018

Al é gnü aprové da avalié les previjiuns de cassa dl **bilanz de previjiun 2018-2020**, aladò dla lista tuta sò tl program d'archviaziun digital D3 dl Comun al numer ID A600118107.

Al é gnü aprové le proiet da **ressané y asfalté strades y plazes comunales tl 2018** sciöch'al é gnü lauré fora dal inj. Emerich Pedratscher. La sprëisa preodüda é de 380.737,99 euro indöt.

Al é gnü determiné por duc i trëi paisc dl Comun de Badia les **lercs da taché**



*Le tru di artisç indô sistemé do la smöia.*

**sö placac di partis y grups politics** por la lita dla Ciamera di Deputac y dl Senat dla Republica ai 04.03.2018.

Al é gnü aprové da ti dé a Pire Frenademez da La Ila l'inciaria da **desparé a man** l'azes y la plaza dla scora elementara da La Ila y la plaza dla scora mesana a La Ila por 20,00 euro al'ora. La spëisa mascima preodüda é de 1.000,00 euro.

Al é gnü aprové le fonds por les **pre-mies de produtivité di dependënc dl Comun de Badia** por l'ann 2017 che fej fora n import de 30.077,58 euro indöt. Le fonds é gnü partí sò danter i dependënc dl Comun aladò dles funziuns albüdes y di resultat arjunc tratan l'ann 2017.

Al é gnü aprové l'**indenité de resultat por le secreter** dr. Vinzenz Clara por l'ann 2017 che coresogn al 20% dl païamënt – stlütta fora la tredejima mensilité – tignin cunt ch'al á arjunt i obietifs fissá por l'ann 2017 y che i

laurs che ti é gnüs dá é gnüs fac cun cura, savëi y impëgn. L'indenité de resultat aprovada é de 7.555,25 euro.

Al é gnü aprové da **mudé le Plann urbanistich comunel** por ingrandí la zona destinada a atrezatöres coletives, aministrazion y sorvisc publics tla localité Sompunt (daite dala sarenara), aladò dla documentaziun arjignada ca dal inj. Roman Rives y tuta sò tl protocol dl Comun ai 22.11.2017 al nr. 15907. Te chësta zona dessel gnü realisé le cantier comunel nü y n zënter de racoiüda de refodam grou.

Al é gnü fat fora da ti surandé ala dita Gies S.r.l. de Gualdicciolo (Republica de San Marino) l'inciaria da daidé **fá jö danü l'inventar cun le program nü J-Serfin**, olach'al vá debojëgn da dé ite dac implü por che l'inventar vais a òna cun la contabilité armonisada. La spëisa aprovada por chësc sorvisc é de 2.928,00 euro indöt.

Al é gnü aprové definitivamënter – do che la delibera dla Junta é gnüda depositada y publicada por 20 dis – la domanda dl Hotel Diamant S.a.s. da **mudé le plann d'atuaziun dla zona de completamënt „Antersis“**. La mudaziun reverda la linia de frabricaziun mascima sön i loc A1 y A2 che vëgn metüs adöm te un n lot A, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Erich Agreiter y tuta sò tl protocol de Comun ai 24.10.2017 al nr. 14507 y ai 14.11.2017 al nr. 15447.

# BILANZ DE PREVJIUN POR L'ANN 2018 - ENTRADES

aprové dal Consëi de Comun tla sentada di 20.12.2017

| ENTRADES                                                                                  |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| TITUL I - entrate tributaras                                                              |                       |
| Cuta comunala sôn i frabicac (Imposta Comunale Propria)                                   | 3.045.000,00 €        |
| Cuta comunala sôn i frabicac (IMU) - entrate dala scumbatûda d'evajun tributara           | 1.000,00 €            |
| Cuta comunala sôn i frabicac (ICI) - entrate dala scumbatûda d'evajun tributara           | 1.000,00 €            |
| Cuta comunala sôn le retlam y les afisciuns publiches                                     | 30.000,00 €           |
| Cuta comunala de sojornanza sôn les secundes ciases                                       | 158.061,00 €          |
| Cuta comunala de sojornanza (L.P. nr. 09/2012)                                            | 1.700.000,00 €        |
| Cuta por l'ocupaziun de lercs y sperses publiches                                         | 4.000,00 €            |
| D'atres cutes y entrate de chë sort                                                       | 13.300,00 €           |
| <b>TOTAL TITUL I</b>                                                                      | <b>4.952.361,00 €</b> |
| TITUL II - contribuc y trasferimenc corënc                                                |                       |
| Contribut dla Provinzia por avalué fora le bilanz                                         | 324.952,16 €          |
| Contribut dla Provinzia de partezipaziun ai cosc dl IRAP                                  | 256.967,00 €          |
| Contribut dla Provinzia por l'adoranza dl lingaz ladin                                    | 52.000,00 €           |
| Contribut dla Provinzia por la refeziun dla scora                                         | 70.000,00 €           |
| Contribut dla Provinzia por les biblioteches                                              | 64.000,00 €           |
| Contribut dla Provinzia por le Consëi de formaziun                                        | 5.082,00 €            |
| Contribut dla Provinzia por manutenziun strades dales perts fora (L.P. n° 50/88)          | 10.000,00 €           |
| Contribut dla Provinzia por la gestiun dla Ciasa di pici                                  | 70.000,00 €           |
| Contribut dla Provinzia por la gestiun dla scolina                                        | 20.000,00 €           |
| Contribut dl Stat por de mëndres entrate dala cuta sôn le retlam                          | 7.015,00 €            |
| Entrades dales tarifes sôn l'ega                                                          | 55.000,00 €           |
| Produziun de forza eletrica (da implanc fotovoltaics dl Comun - GSE) - fotovoltaich Badia | 6.000,00 €            |
| <b>TOTAL TITUL II</b>                                                                     | <b>941.016,16 €</b>   |
| TITUL III - entrate extratributaras                                                       |                       |
| Entrades dala venüda de energia, ega, gas y scialdamënt                                   | 590.011,00 €          |
| Entrades dala venüda de sorvisc - eghes pazes                                             | 822.326,98 €          |
| Tarifes por la desgorta dl refodam                                                        | 465.898,50 €          |
| Entrades da implanc sportifs - nodadoia                                                   | 3.300,00 €            |
| Tarifes dales ciases de cultura y d'atres tl ciamp cultural                               | 18.000,00 €           |
| Tarifes da iscriziuns ala scolina                                                         | 56.000,00 €           |
| Tarifes refeziun dla scora                                                                | 99.000,00 €           |
| Entrades por fotocopies y stamper                                                         | 500,00 €              |
| Entrades por sorvisc informatics                                                          | 500,00 €              |
| Dërc de secretariat aladô dl D.L. 382/92 (ofize tecnich)                                  | 29.000,00 €           |
| Dërc de secretariat por les chertes d'identité                                            | 1.200,00 €            |
| Sanziuns amministratives por la violaziun de regolamënc comunai a pëis dles families      | 25.520,00 €           |
| Sanziuns amministratives por la violaziun de regolamënc comunai a pëis dles aziëndes      | 5.001,00 €            |
| Retüda spëises de consorz por la gestiun dl personal de istituziuns y sorvisc suracomunai | 5.000,00 €            |
| Venüda de bëgns desvalis (cumpedados dal'ega, bënes dal refodam y i.i.)                   | 556,00 €              |
| D'atres entrate corëntes (gas, scora mesana, scolina, biblioteca)                         | 99.030,00 €           |
| Entrades dales plazes da parché                                                           | 45.000,00 €           |
| Tarifes pro i marciá tignis tl Comun                                                      | 6.500,00 €            |

| Entrades ordinaras por le tai de lëgns ti bosc dl Comun                                  | 25.928,00 €            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Entrades da partezipaziuns a sozietés                                                    | 45.300,00 €            |
| Entrades dal afit de grunc y frabicac                                                    | 274.281,00 €           |
| Credic de CVA (IVA) da SPLIT comercial                                                   | 500.000,00 €           |
| Fic atifs sôn deponüdes tla banca o tla posta                                            | 2.000,00 €             |
| D'atres partezipaziuns y retüdes                                                         | 16,00 €                |
| <b>TOTAL TITUL III</b>                                                                   | <b>3.119.868,48 €</b>  |
| TITUL IV - trasferimënt de capital                                                       |                        |
| Contribuc dala Provinzia por l'amortamënt de imprësó                                     | 293.509,74 €           |
| D'atri contribuc dala Provinzia por operes publiches (L.P. 27/75, art. 3)                | 1.382.296,38 €         |
| Contribut dala Provinzia por la costruziun dl punt da Pedraces                           | 832.500,00 €           |
| Contribuc por operes d'urbanisaziun                                                      | 800.000,00 €           |
| Contribuc por operes d'urbanisaziun dles Fraziuns da Pedraces, La Ila y San Ciascian     | 36.000,00 €            |
| Contribut dal consorz BIM por operes publiches                                           | 100.000,00 €           |
| Retüda da d'atri comuns por la rata anuala dl imprësó por la sarenara da Sompunt         | 29.070,25 €            |
| Retüda da d'atri comuns por la rata anuala dl imprësó por l'ampliamënt dla scora mesana  | 1.500,00 €             |
| Entrades por lizënzes da frabiché                                                        | 250.000,00 €           |
| Sanziuns por violaziuns sôn le frabiché                                                  | 1.000,00 €             |
| Venüda de imobii - Fraziun da Pedraces                                                   | 1,00 €                 |
| <b>TOTAL TITUL IV</b>                                                                    | <b>3.725.877,37 €</b>  |
| TITUL IX - sorvisc por cunt de terzi                                                     |                        |
| Detrates previdenziales y assistenziales personal                                        | 160.000,00 €           |
| Detrates IRPEF personal                                                                  | 260.000,00 €           |
| Detrates IRPEF aminstradus y sôn inciaries a profesconisc                                | 400.000,00 €           |
| Detrates al personal por cunt de terzi                                                   | 16.000,00 €            |
| Detrates previdenziales y assistenziales y d'atres sôn laur autonom por cunt de terzi    | 2.000,00 €             |
| Tresferimënc dala Regiun y dala Provinzia por operaziuns por cunt de terzi               | 20.000,00 €            |
| Deponüdes cauzionales o contratuales de terzi                                            | 220.000,00 €           |
| Detrates por la despartiziun contabla dla CVA (IVA) - split payment - ciamp istituzional | 1.500.000,00 €         |
| Detrates por la despartiziun contabla dla CVA (IVA) - split payment - setur comercial    | 1.000.000,00 €         |
| Entrades por spëises che n'é nia jüdes a bun fin                                         | 118.000,00 €           |
| Detrata dl 4% sôn i contribuc publics y d'atres detrates                                 | 6.000,00 €             |
| Entrades dala gestiun di scodimënc vincolá di ënc locai (art. 195 dl TUEL)               | 1.000.000,00 €         |
| Trasferimënc da d'atri ënc previdenziai por cunt de terzi                                | 50.000,00 €            |
| Retüdes por cumpres de bëgns y sorvisc por cunt de terzi                                 | 100.000,00 €           |
| Retüda antizipaziun de fonds por le sorvisc d'economat                                   | 10.000,00 €            |
| D'atres entrate por partidas de giro                                                     | 20.000,00 €            |
| Scodida de cutes corëntes por cunt de terzi                                              | 40.000,00 €            |
| <b>TOTAL TITUL VI</b>                                                                    | <b>4.922.000,00 €</b>  |
| ENTRADES INDÖT                                                                           |                        |
|                                                                                          | <b>17.661.123,01 €</b> |

# BILANZ DE PREVJIUN POR L'ANN 2018 - SPËISES

aprové dal Consëi de Comun tla sentada di 20.12.2017

| SPËISES                                                                                          |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>TITUL I - spëises corêntes</b>                                                                |                       |
| Indenités y retüdes por aministradus y aconsiadus                                                | 191.381,00 €          |
| Cuta regionala sôn les ativités productives (I.R.A.P.)                                           | 130.708,50 €          |
| Spëises desvalies de representanza, organisaziun d'evênc, retlam y sorvisc por trasferta         | 28.202,00 €           |
| Païamênc dl personal                                                                             | 1.288.512,01 €        |
| Contribuc soziai a pëis dl Comun sôn i païamênc dl personal                                      | 430.792,56 €          |
| Contribuc soziai figuratîfs                                                                      | 25.252,00 €           |
| Indenités de misciun, retüdes de spëises, formaziun y bons por marênes                           | 9.300,00 €            |
| D'atres spëises por le personal                                                                  | 11.000,00 €           |
| Spëises por porsones inciariades a contrat - laur flessibl - cuota LSU y cumpira de sorvisc      | 31.900,00 €           |
| Spëises de consulênza y prestaziuns de profescionisc                                             | 11.400,00 €           |
| Sorvisc ausiliars por le funzionamênt dl ënt                                                     | 69.148,00 €           |
| Spëises de assicuraziun                                                                          | 54.334,00 €           |
| Fic por antizipaziuns de cassa y d'atri                                                          | 7.500,00 €            |
| Manutenziun ordinara y reparaziuns                                                               | 392.350,00 €          |
| Foliec, revistes y publicaziuns                                                                  | 25.150,00 €           |
| D'atri bégns de consum                                                                           | 737.900,00 €          |
| D'atri sorvisc                                                                                   | 342.750,00 €          |
| Anuzamênt de bégns de terzi                                                                      | 66.932,00 €           |
| Contribut sôn les spëises provinçiales por i implanc de sarenaziun (art. 55 dla L.P. nr. 8/2002) | 100.000,00 €          |
| Contribut sôn les spëises provinçiales por les desciaries (art. 35 dla L.P. nr. 4/2006)          | 20.433,50 €           |
| Trasferimênc corênc a Istituziuns Soziales Privates                                              | 1.903.822,00 €        |
| Trasferimênc corênc a Aministrazziuns Locales                                                    | 317.453,00 €          |
| Trasferimênc corênc a dites controlades                                                          | 16.000,00 €           |
| Contrac de sorvisc publich                                                                       | 1.189.619,56 €        |
| Spëises por sorvisc aministratîfs y finanziairs                                                  | 22.449,00 €           |
| Intervênc assistenziai                                                                           | 20.000,00 €           |
| Fic sôn l'amortamênt de imprêsc y d'atri fic passifs                                             | 290.923,17 €          |
| Païamênc dla CVA (IVA) por gestiuns comerçiales                                                  | 500.000,00 €          |
| Cutes, tarîfes y contribuc a pëis dl Comun                                                       | 399.900,00 €          |
| Retüdes a Aministrazziuns locales de somes che ne foss nia stades da païé o incassades surafora  | 5.000,00 €            |
| Retüda de dagns a pëis dl Comun                                                                  | 2.000,00 €            |
| Retüda de somes scodides surafora                                                                | 12.500,00 €           |
| Fond por curî i credic che ne vá nia da scodî                                                    | 7.451,13 €            |
| Fonds y acantonamênc desvalis                                                                    | 20.000,00 €           |
| Fond de resserva                                                                                 | 20.000,00 €           |
| <b>TOTAL TITUL I</b>                                                                             | <b>8.702.063,43 €</b> |
| <b>TITUL II - spëises en cunt capital</b>                                                        |                       |
| Cumpira, costruiziun y manutenziun straordinaria de frabicac y strotôres                         | 159.002,00 €          |
| Cumpira y manutenziun de auti, mebli, mascinns y atrezatôres                                     | 97.600,00 €           |
| Spëises fond de rotaziun por la costruiziun dla Scora de musiga                                  | 2.100,00 €            |
| Cotruziun y manutenziun implanc sportîfs                                                         | 33.333,00 €           |
| Costruiziun y manutenziun de strades y plazes                                                    | 1.562.500,00 €        |

|                                                                                                |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Realisaziun de plazes da parché publiches ti trêi paisc dl Comun                               | 36.000,00 €            |
| Laurs por fá danû la segnaletica verticala y orizzontala dles strades                          | 10.000,00 €            |
| Realisaziun plaza de dlîjia da San Ciascian                                                    | 400.000,00 €           |
| Costruiziun de tretuars y trus                                                                 | 31.555,68 €            |
| Inciaries desvalies a profescionisc                                                            | 29.000,00 €            |
| Costruiziun y ampliament dl'ilominaziun publica                                                | 20.000,00 €            |
| Intervênc de proteziun zivila por la sconsanza di paisc                                        | 40.000,00 €            |
| Contribut straordinar ai stôdafûch da cumpré mascinns y atrezatôres                            | 95.000,00 €            |
| Contribuc por investimênc a Istituziuns soziales privates (orghe de dlîjia La Ila)             | 30.000,00 €            |
| Contribuc por investimênc a Istituziuns soziales privates - Assoziaziun turistica              | 56.000,00 €            |
| Contribut straordinar por proiet d'inrescida sôn le turism y la mobilité tl raion alpin        | 10.000,00 €            |
| Stüde Comun Clima                                                                              | 7.000,00 €             |
| Costruiziun y manutenziun straordinaria de resservars y condütes dal'ega                       | 50.000,00 €            |
| Costruiziun y manutenziun dla rêi dles condütes dles eghes pazes                               | 300.000,00 €           |
| Trasferimênc ala sozieté ARA Pustertal S.p.a. por laurs pro la sarenara da Sompunt             | 27.370,00 €            |
| Operes y infrastrotôres - Fraziun da Pedraces                                                  | 1,00 €                 |
| Spëises por mioré i bosc, les pastôres y les munts                                             | 13.268,80 €            |
| Fonds por credic en cunt capital olach'an pó dubité ch'ara vais dai scodî                      | 37.575,60 €            |
| <b>TOTAL TITUL II</b>                                                                          | <b>3.047.306,08 €</b>  |
| <b>TITUL IV - retüda de imprêsc</b>                                                            |                        |
| Retüda cuotes de capital sôn imprêsc                                                           | 592.403,50 €           |
| Retüda cuotes de capital sôn imprêsc dal fond de rotaziun                                      | 407.350,00 €           |
| <b>TOTAL TITUL IV</b>                                                                          | <b>999.753,50 €</b>    |
| <b>TITUL VII - spëises por cunt de terzi</b>                                                   |                        |
| Païamênt de cutes scodides por cunt de terzi                                                   | 40.000,00 €            |
| Païamênt de detrates erariales y previdenziales ai aministradus y sôn païamênc a profescionisc | 402.000,00 €           |
| Païamênt de detrates lrpel al personal                                                         | 260.000,00 €           |
| Detrates al personal por cunt de terzi                                                         | 176.000,00 €           |
| Païamênt de detrates desvalies                                                                 | 5.000,00 €             |
| Deponûdes cauzionales o contratuales de terzi                                                  | 220.000,00 €           |
| Trasferimênc por cunt de terzi                                                                 | 70.000,00 €            |
| Spëises liades ala gestiun di scodimênc vincolá di ênc locai (art. 195 dl TUEL)                | 1.000.000,00 €         |
| Païamênc por la despartiziun contabla dla CVA (IVA) - split payment - ciamp istituzional       | 1.500.000,00 €         |
| Païamênc por la despartiziun contabla dla CVA (IVA) - split payment - setur comercial          | 1.000.000,00 €         |
| Spëises che n'é nia jüdes a bun fin                                                            | 118.000,00 €           |
| Païamênt dla detrata dl 4% sôn i contribuc publics                                             | 1.000,00 €             |
| Cumpira de bégns y sorvisc por cunt de terzi                                                   | 100.000,00 €           |
| Costituiziun de fonds economai y chertes aziendales                                            | 10.000,00 €            |
| D'atres spëises por partidas de giro                                                           | 20.000,00 €            |
| <b>TOTAL TITUL VII</b>                                                                         | <b>4.922.000,00 €</b>  |
| <b>SPËISES INDÔT</b>                                                                           | <b>17.671.123,01 €</b> |



*Insciö ciarâ fora la roa  
da La Crusc ai 11 d'aurí 2018.*



*Ai pröms d'aurí canch'al á metü  
man da dlighé dassenn y da plovèi  
ciamó lapró, s'á la Rû Colz ciarié sô  
de nêi y de material mené jô dala  
roa da La Crusc. L'ega ne sciafiâ  
nia plü da rogore inant y porchêl  
s'á dôt impifé sô y á metü man da jí  
porsura fajon ince de gragn dagns.  
Deplü punc é gnüs desdrüc y mëss  
porchêl gní fac danü.*

## Pröma mudaziun dl bilanz de previjiun 2018

aprovada dala Junta ai 05.03.2018 y ratificada  
dal Consëi de Comun ai 27.04.2018

| ENTRADES                                                                                   |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Titul I-II-III</b>                                                                      |                     |
| Trasferimënc corënc da Ministers dl Stat (retüda spëises por les lites dl Parlamënt)       | 2.736,00 €          |
| Trasferimënc corënc da regions y prov. autonomes                                           | -83.867,18 €        |
| Entrades dala venüda de lignan rosedé dal vënt (Rü de Termo 2018)                          | 3.781,63 €          |
| Entrades da conzesciuns sön les infrastrotöres publiches (fira de spidl)                   | 3.000,00 €          |
| <b>Total entradas (titul I+II+III)</b>                                                     | <b>-74.349,55 €</b> |
| <b>Titul IV</b>                                                                            |                     |
| Contribuc por investimënc da d'atres Aministrazions locales (BIM)                          | 4.546,79 €          |
| Contribuc por investimënc da regions y provincies autonomes                                | 81.561,14 €         |
| Contribuc da aziëndes privates por investimënc (rëi dl'ega da bëre sön munt - proietaziun) | 80.000,00 €         |
| <b>Total entradas (titul IV)</b>                                                           | <b>166.107,93 €</b> |
| <b>ENTRADES INDÖT</b>                                                                      | <b>91.758,38 €</b>  |

| SPËISES                                                                       |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Titul I - spëises corëntes</b>                                             |                     |
| Cosc por retüdes corëntes a aministrazions locales de somes scodides surafora | -10.000,00 €        |
| D'atri sorvisc (spëises por les lites dl Parlamënt)                           | 2.736,00 €          |
| Spëises d'ofize, papier y stampes                                             | -18.000,00 €        |
| Spëises d'avocat                                                              | 27.088,15 €         |
| Manutenziun ordinara y reparaziuns de auti y mascins                          | -3.000,00 €         |
| Gasöre da scialdé (scores elementares y mesana)                               | -21.500,00 €        |
| D'atri sorvisc desvalis                                                       | -6.750,00 €         |
| Manutenziun ordinara de bëgns imobii                                          | -9.000,00 €         |
| Spëises por comisciuns y comités dl Comun                                     | -1.867,60 €         |
| D'atri bëgns y materiali de consum                                            | -5.000,00 €         |
| Trasferimënc corënc a regions y provincies autonomes                          | 20.223,90           |
| D'atri aiüc assistenziai                                                      | -10.000,00 €        |
| D'atri sorvisc desvalis                                                       | -39.280,00 €        |
| <b>Total spëises (titul I)</b>                                                | <b>-74.349,55 €</b> |

|                                                             |                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Titul II - investimënc</b>                               |                     |
| Inciaries a profescionisc                                   | 286,28 €            |
| Cumpra de computer por ofizi (scolines)                     | 3.000,00 €          |
| Infrastrotöres por l'ega da bëre sön munt (proietaziun)     | 100.000,00 €        |
| Infrastrotöres stradales (strades, tretuars, rondei y i.i.) | 58.505,45 €         |
| Espropriaziuns y sorvitus                                   | 4.316,20 €          |
| <b>Total spëises (titul II)</b>                             | <b>166.107,93 €</b> |
| <b>SPËISES INDÖT</b>                                        | <b>91.758,38 €</b>  |



## Secunda mudaziun dl bilanz de previjiun 2018

aprovada dal Consëi de Comun tla sentada di 27.04.2018

| ENTRADES                                                                               |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Titul IV</b>                                                                        |                     |
| Venüda de grunc da frabiché                                                            | 196.176,00 €        |
| Contribuc da d'atri comuns por investimënc (meso metü a disposiziun dl Comun de Visso) | 40.000,00 €         |
| Retüdes de somes scodides surafora da aziëndes y ënc                                   | 5.000,00 €          |
| Venüda de mascins                                                                      | 4.000,00 €          |
| D'atri trasferimënc da regions y provincies autonomes                                  | 9.621,44 €          |
| <b>Total entradas (titul IV)</b>                                                       | <b>254.797,44 €</b> |
| <b>ENTRADES INDÖT</b>                                                                  | <b>254.797,44 €</b> |

| SPËISES                                                                                     |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Titul I - spëises corëntes</b>                                                           |                     |
| Spëises d'avocat                                                                            | 15.000,00 €         |
| Spëises de manutenziun ordinara pro frabicac de Comun                                       | 2.501,77 €          |
| Trasferimënc corënc a regions y provincies autonomes                                        | -64.083,00 €        |
| Contribut spëises provinciales por sarenares                                                | -4.548,82 €         |
| Leasing de mascins y atrezatöres                                                            | 3.538,00 €          |
| Contrac de sorvisc d'assistënza sozuala a ciasa                                             | -4.798,00 €         |
| Manutenziun ordinara de bëgns imobii                                                        | 7.390,05 €          |
| D'atres formes de laur flessibl (inciaries a contrat)                                       | 13.000,00 €         |
| Fonds de resserva                                                                           | 12.000,00 €         |
| <b>Total spëises (titul I)</b>                                                              | <b>-20.000,00 €</b> |
| <b>Titul II - investimënc</b>                                                               |                     |
| Contribut straordinar por le proiet d'inrescida sön le turism y la mobilité tl rauiun alpin | 5.000,00 €          |
| Cumpra de mascins por la viabilité                                                          | 64.000,00 €         |
| Costruziun y manutenziun de strades y plazes                                                | 3.394,65 €          |
| Costruziun y manutenziun de tretuars                                                        | 12.998,64 €         |
| Espropriaziuns y sorvitus                                                                   | 201.176,00 €        |
| Cumpra de mascins y mebli por scolines y scora mes.                                         | -20.000,00 €        |
| Cumpra, costruziun y manutenziun de bëgns imobii (rëi dla fira de spidl)                    | 9.621,44 €          |
| Cumpra de mebli y atrezatöres por la scora elementara                                       | -1.393,29 €         |
| <b>Total spëises (titul II)</b>                                                             | <b>274.797,44 €</b> |
| <b>SPËISES INDÖT</b>                                                                        | <b>254.797,44 €</b> |

# CUNT CONSUNTIF POR L'ANN 2017 - ENTRADES

aprové dal Consèi de Comun tla sentada di 27.04.2018

| ENTRADES                                                                              |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Titul I</b>                                                                        |                       |
| Cuta comunala sõi frabricac (IMU)                                                     | 13.081,96 €           |
| Cuta comunala sõi frabricac (ICI)                                                     | 2.998,09 €            |
| Cuta comunala sõi frabricac (IMI)                                                     | 3.205.841,85 €        |
| Cuta söl reclam                                                                       | 25.920,00 €           |
| Cuta por le combatimènt dl'evajun fiscala                                             | 6.720,56 €            |
| Cuta comunala de sojornanza (L.P. n. 9/2012)                                          | 1.294.683,16 €        |
| Cuta de sojornanza                                                                    | 146.549,46 €          |
| Cuta por l'ocupaziun de sperses publiches                                             | 68.333,75 €           |
| 5% IRPEF                                                                              | 289,74 €              |
| Cuta por l'amisciun a concurs por posc de rode                                        | 20,00 €               |
| Entrades da eghes                                                                     | 10.678,19 €           |
| Racoiüda de fonguns                                                                   | 1.752,00 €            |
| Cuta sòn les afisciuns publiches                                                      | 6.080,00 €            |
| D'atri sorvisc                                                                        | 128,00 €              |
| <b>Total entrades titul I</b>                                                         | <b>4.783.076,76 €</b> |
| <b>Titul II</b>                                                                       |                       |
| Contribut dl Stat por de mëndres entrades dal'IMI                                     | 128.443,03 €          |
| Contribut dl Stat por energies renovables                                             | 12.990,11 €           |
| Contribut dl Stat por de mëndres entrades dala cuta söl reclam                        | 7.015,33 €            |
| Trasferimènt dal Minister                                                             | 1.493,25 €            |
| Contribuc dla Provinzia por avalué fora le bilanz                                     | 270.899,13 €          |
| Contribut dala Provinzia por l'esigènza de adoré le ladin sciöche lingaz aministratif | 53.011,05 €           |
| Contribut dala Provinzia por la refeziun te scora                                     | 96.965,33 €           |
| Contribut dala Provinzia por la gestiun dles biblioteches                             | 64.000,00 €           |
| Contribut dala Provinzia por la promoziun culturala                                   | 5.224,50 €            |
| Contribut dala Provinzia por la gestiun dla Ciasa di pici                             | 46.900,00 €           |
| Contribut dala Provinzia por la gestiun dles scores                                   | 19.136,76 €           |
| Contribut dala Provinzia por la partezipaziun IRAP                                    | 256.967,80 €          |
| Trasferimènt dala Regiun e Provinzia autonoma                                         | 34.485,81 €           |
| Entrades da fontanes energetiches                                                     | 55.994,00 €           |
| Contribuc da d'atres aministrazions locales                                           | 9.401,05 €            |
| <b>Total entrades titul II</b>                                                        | <b>1.062.927,15 €</b> |
| <b>Titul III</b>                                                                      |                       |
| Venüda de cumpedados dal'ega                                                          | 1.816,61 €            |
| Venüda de bënes dal ciomènt                                                           | 665,56 €              |
| Entrades por lignan taié fora di bosc de Comun                                        | 80.420,94 €           |
| Entrades dala venüda de forza eletrica                                                | 571.984,88 €          |
| Scodimènt de tarifes desvalies por sorvisc dl Comun                                   | 770.686,51 €          |
| Entrades da implanc sportifs (nodadoia)                                               | 10.005,88 €           |
| Entrades dala refeziun te scora                                                       | 105.266,20 €          |
| Tarifes paiades dai crameri sòn i marciá                                              | 7.934,00 €            |
| Entrades por l'anuzamènt de locai de comun (ciasas dles uniuns)                       | 24.223,29 €           |
| Tarifes plazas da parché                                                              | 67.538,13 €           |
| Tarifa por la desgorta dl ciomènt                                                     | 548.057,55 €          |
| Entrades da sorvisc informatics (biblioteca)                                          | 626,65 €              |
| Dèrc por le dé fora chertes d'identité                                                | 1.941,20 €            |
| Entrades por fotocopies                                                               | 1.332,97 €            |
| Dèrc de secretariat                                                                   | 54.656,51 €           |
| Entrades desvalies por scores, scolines, ciasa di pici                                | 54.875,75 €           |

|                                                                             |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Afit de frabricac y terac de Comun                                          | 286.716,31 €           |
| Sanziuns por la violaziun de regolamènt comunai                             | 29.377,49 €            |
| Sanziuns por la violaziun dl Codesc dla strada                              | 41.031,73 €            |
| Fic atifs sòn deponüdes de cassa                                            | 10.140,28 €            |
| Partezipaziuns pro d'atres sozietés                                         | 38.150,00 €            |
| Dèrc de notificaziun de ac por cunt de terzi                                | 6.440,00 €             |
| Retüda spèises dl personal                                                  | 4.271,40 €             |
| Retüda spèises generales                                                    | 15.915,29 €            |
| Credic de CVA (IVA)                                                         | 308.049,10 €           |
| Entrades desvalies                                                          | 105.405,79 €           |
| <b>Total entrades titul III</b>                                             | <b>3.147.530,02 €</b>  |
| <b>Titul IV</b>                                                             |                        |
| Straufunghes por violaziuns sòn le frabiché                                 | 7.842,56 €             |
| D'atri contribuc dala Provinzia por operes publiches                        | 1.428.965,81 €         |
| Contribut dala Provinzia - tretuar y ilominaziun publica (Comun-Raiffeisen) | 50.000,00 €            |
| Contribut dal consorz BIM por operes publiches                              | 162.665,50 €           |
| Contribut dala Prov. por la canalisaziun Puntac                             | 2.917,13 €             |
| Contribut Prov. por strades com. y interpoderales                           | 200.000,00 €           |
| Contribut dala Prov. sistemaziun dl let dl rü Plaön - Ninz                  | 52.304,25 €            |
| Contribut dala Prov. fontana y opera d'ert - Plaza de dijia La Ila          | 12.500,00 €            |
| Contribuc desvalies dla Provinzia                                           | 114.613,96 €           |
| Contribut dl'assoziazion turistica                                          | 12.000,00 €            |
| Contribut europeich agricul por le svilup (FEASR)                           | 2.322,41 €             |
| Contribut Provinzia por amortamènt d'imprèss                                | 451.791,94 €           |
| Retüda rata anuala a d'atri comuns Mioramènt sarenara Sompunt               | 29.070,25 €            |
| Retüda rata anuala a d'atri comuns - Apliamènt scora mesana                 | 1.595,95 €             |
| Trasferimènt en cunt capital - Fira de spidl                                | 391.298,14 €           |
| Venüda de bëgns imobii                                                      | 395.027,80 €           |
| Venüda de grunc por le frabiché alisiré                                     | 145.313,00 €           |
| Entrades por la conzesciun de lizènzes da frabiché                          | 448.262,87 €           |
| Contribuc por operes d'urbanisaziun primaria                                | 1.603.963,51 €         |
| <b>Total entrades titul IV</b>                                              | <b>5.512.455,08 €</b>  |
| <b>Titul VI</b>                                                             |                        |
| Imprèst por le svilup economic - Fira de spidl                              | 1.600.000,00 €         |
| Ressanamènt condütes dal'ega                                                | 800.000,00 €           |
| <b>Total entrades titul VI</b>                                              | <b>2.400.000,00 €</b>  |
| <b>Titul IX</b>                                                             |                        |
| Detraziuns por le split payment - Pert comerciala                           | 308.049,10 €           |
| Detraziuns por le split payment - Pert istituzionala                        | 896.803,96 €           |
| D'atres detraziuns                                                          | 122.443,15 €           |
| Detraziuns por laur dependènt por cunt de terzi                             | 396.426,71 €           |
| Detraziuns por laur autonom por cunt de terzi                               | 99.657,19 €            |
| Retüda de fonds economics y chertes aziendales                              | 10.000,00 €            |
| Retüda por la cumpra de sorvisc por cunt de terzi                           | 590,82 €               |
| Costituziun de cunc o contrac por cunt de terzi                             | 259.796,61 €           |
| Scodimènt de cutes por cunt de terzi                                        | 24.500,38 €            |
| <b>Total entrades titul IX</b>                                              | <b>2.118.267,92 €</b>  |
| <b>TOTAL ENTRADES</b>                                                       | <b>19.024.256,93 €</b> |

# CUNT CONSUNTIF POR L'ANN 2017 - SPËISES

aprové dal Consëi de Comun tla sentada di 27.04.2018

| SPËISES CORËNTES - TITUL I                                                                                     |                       |                                                                                              |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Cuta regionala sön les ativités de produziun (IRAP)                                                            | 115.564,07 €          | Costruziun tretuar danter Sompunt y le Hotel Teresa                                          | 4.948,32 €             |
| Indenitës dl ombolt, assessurs y aconsiadus                                                                    | 177.980,88 €          | Costruziun scora de musica                                                                   | 12.180,48 €            |
| Assicuraziuns contra danns                                                                                     | 48.082,62 €           | Costruziun de strades interpoderales                                                         | 199.999,98 €           |
| D'atri sorvisc                                                                                                 | 204.388,97 €          | Costruziun/cumpra dla staziun di carabinieri a La Ila                                        | 380,64 €               |
| Retribuziuns personal de comun                                                                                 | 1.174.664,69 €        | Costruziun/renovamënt plaza dan dlijia a San Ciascian                                        | 31.788,97 €            |
| Contribuc soziai                                                                                               | 358.814,39 €          | Espropriaziuns y servitus                                                                    | 133.096,90 €           |
| Spëises por la formaziun dl personal                                                                           | 3.500,00 €            | Inciaries profescionales                                                                     | 39.138,77 €            |
| Consulënzes                                                                                                    | 340,04 €              | Intervënc por sconé le teritore                                                              | 45.609,95 €            |
| Païamënc al'Agenzia che ciara sura les prozedöres y controlëia i contrac publics de laurs, sorvisc, fornidöres | 26.178,70 €           | Intervënc d'urgënza                                                                          | 194.622,62 €           |
| Retüda de somes paiades scodides sura fora                                                                     | 7.588,60 €            | Manutenziun mebli tla Ciasa de Cultura a La Ila                                              | 2.597,38 €             |
| Trasferimënc a istituziuns soziales privates                                                                   | 1.674.744,74 €        | Manutenziun straordinaria y ristrutturaziun dla Ciasa Runcher                                | 29.787,49 €            |
| Trasferimënc a aministraziuns locales                                                                          | 259.459,35 €          | Manutenziun straordinaria de frabicac de Comun                                               | 61.540,82 €            |
| Trasferimënc a dites controlades                                                                               | 16.000,00 €           | Manutenziun straordinaria dles scores elementares                                            | 51.457,26 €            |
| Spëises por laurs de manutenziun y reparaziuns                                                                 | 428.452,97 €          | Infraströtöres a Pedraces                                                                    | 101.135,63 €           |
| Atrezatöres de consum (che pó gni adorades un n iade)                                                          | 545.790,97 €          | Parcs y urc - cumpra y manutenziun de bëgns imobii                                           | 1.828,24 €             |
| Spëises por l'anuzamënt de atrezatöres desvalies (canoni)                                                      | 333.795,78 €          | Fond de rotaziun por la costruziun dla Scora de musica                                       | 272,79 €               |
| Sorvisc por le funzionamënt dl comun                                                                           | 61.964,90 €           | Retüda de somes paiades scodides sura fora                                                   | 62.595,96 €            |
| Sorvisc finanziairs y aministratifs                                                                            | 14.414,65 €           | Ressanamënt y recostruziun dl'ilominaziun publica Comun-Cassa Raiffeisen                     | 128.375,17 €           |
| Redaziun, grafica, stampa y spediziun de L'EHO                                                                 | 15.904,86 €           | Ressanamënt infraströtöres tla zona Parvela                                                  | 23.865,44 €            |
| Contrac de sorvisc publich                                                                                     | 1.142.518,84 €        | Ressanamënt dla condüta dal'ega                                                              | 470.115,39 €           |
| Anuzamënt de atrezatöres de terc                                                                               | 67.774,81 €           | Manutenziun straordinaria scora elementara                                                   | 32.788,53 €            |
| Fic passifs                                                                                                    | 295.732,19 €          | Manutenziun y cumpra de atrezatöra por la scora mesana                                       | 18.295,03 €            |
| Cutes desvalies a pëis dl Comun                                                                                | 13.435,72 €           | Spëises por ciarë de nüsc bosc y pra                                                         | 21.215,75 €            |
| Prestaziuns profescionales y spezialistiches                                                                   | 77.441,55 €           | Stüde clima                                                                                  | 6.691,70 €             |
| Païamënc CVA a pëis dl Comun                                                                                   | 222.655,51 €          | Zona d'espanjiun Pantansaré                                                                  | 617.208,30 €           |
| Spëises por la retüda de dagns                                                                                 | 861,07 €              | Trasformaziun y ressanamënt dla condüta dles eghes nêtes y pazes a La Ila                    | 87.239,27 €            |
| Contribut por les spëises provinzialas dles des iaries                                                         | 19.727,30 €           | Urbanisaziun primara - zona d'espanjiun Boscdaplan „IV“ y „V“                                | 2.515,41 €             |
| Contribut por les spëises provinzialas dles sarenares                                                          | 62.486,81 €           | Urbanisaziun primara - zona d'espanjiun Armuntarora II                                       | 12.313,83 €            |
| Rapresentanza, organisaziun manifestaziuns y reclam                                                            | 17.105,25 €           | Spëises por la viabilitë y manutenziun dles strades                                          | 880.718,57 €           |
| Spëises de „leasing“                                                                                           | 14.570,46 €           | <b>Total spëises (titul II)</b>                                                              | <b>7.309.923,35 €</b>  |
| <b>Total spëises (titul I)</b>                                                                                 | <b>7.401.940,69 €</b> | <b>TITUL IV</b>                                                                              |                        |
| <b>INVESTIMËNC - TITUL II</b>                                                                                  |                       | Fond de rotaziun por investimënc (scora, scolina, condütes dal'ega, tretuars, fira de spidl) | 279.850,00 €           |
| Cumpra atrezatöres y mascins por le Comun                                                                      | 218.760,57 €          | Fond de rotaziun por investimënc - fira de spidl                                             | 80.000,00 €            |
| Cumpra de mebli y atrezatöres por les scores                                                                   | 10.773,10 €           | Fond de rotaziun por investimënc - locai museum S. Ciascian                                  | 20.000,00 €            |
| Cumpra, costruziun y manutenziun de bëgns                                                                      | 1.709.224,17 €        | Fond de rotaziun por investimënc - viasa de comun                                            | 22.500,00 €            |
| Contribut por investimënc al'Ara Pustertal Spa                                                                 | 14.752,23 €           | Fond de rotaziun por investimënc - infraströtöres zona Parvela                               | 5.000,00 €             |
| Contribut por l'investimënt te istituziuns soziales privates                                                   | 99.585,00 €           | Retüda da imprësc                                                                            | 528.348,56 €           |
| Contribut straordinar ales uniuns sportives                                                                    | 23.633,00 €           | <b>Total spëises (titul IV)</b>                                                              | <b>935.698,56 €</b>    |
| Contribut straordinar ales uniuns di stödafüch                                                                 | 102.000,00 €          | <b>SPËISES - TITUL VII</b>                                                                   |                        |
| Contribut straordinar por le proiet de turism y mobilitë                                                       | 5.000,00 €            | IVA - ativité comercaia                                                                      | 308.049,10 €           |
| Costruziun y ampliament dl'ilominaziun publica                                                                 | 109.285,96 €          | IVA - ciamp istituzional                                                                     | 896.803,96 €           |
| Costruziun y manutenziun di tretuars                                                                           | 749.976,59 €          | Païamënt detraziuns desvalies                                                                | 618.527,05 €           |
| Costruziun y manutenziun dl cantier comunal tla zona Sompunt                                                   | 41.699,99 €           | Costituziuns de fonds y chertes aziendales                                                   | 10000 €                |
| Costruziun y manutenziun dles condütes dal'ega                                                                 | 57.219,62 €           | Cumpra de sorvisc por terc                                                                   | 590,82 €               |
| Manutenziun dla Ciasa de Cultura a La Ila                                                                      | 323.798,29 €          | Daurida de cunc cauzionai da terzi                                                           | 259.796,61 €           |
| Costruziun y manutenziun dles condütes dal'ega paza                                                            | 208.138,09 €          | Païamënt de cutes trates ite por cunt de terzi                                               | 24.500,38 €            |
| Costruziun y manutenziun straordinaria de implanc sportifs                                                     | 357.583,95 €          | <b>Total spëises (titul VII)</b>                                                             | <b>2.118.267,92 €</b>  |
| Costruziun y manutenziun straordinaria de plazes da parché                                                     | 4.168,20 €            | <b>TOTAL SPËISES</b>                                                                         | <b>16.830.131,96 €</b> |

# Assestamënt dl bilanz de previjiun 2018

aprové dal Consèi de Comun tla sentada di 27.04.2018

## ENTRADES

Avanz d'aministrazion dl ann 2017 625.858,34 €

## SPËISES

|                                                                    |                     |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Retüdes a families de cosc de costruziun scodis surafora           | 9.957,75 €          |
| Cumpra de mascins y mebli por la sènta de Comun                    | 20.000,00 €         |
| Manutenziun straordinaria dla scolina da San Ciascian              | 35.000,00 €         |
| Cumpra y manutenziun de mascins y mebli por les scores elementares | 3.000,00 €          |
| Costruziun y manut. straordinaria Ciasa Cultura La Ila             | 1.273,00 €          |
| Cumpra y manutenziun de mebli, mascins y atrezatöres               | 16.010,93 €         |
| Costruziun y manutenziun de strades y plazes                       | 3.037,00 €          |
| Costruziun y manutenziun de tretuars                               | 73.000,00 €         |
| Costruziun y ampliament dl'ilominaziun publica                     | 25.000,00 €         |
| Espropriaziuns desvalies                                           | 25.132,00 €         |
| Cumpra, costruziun y manutenziun de frabicac                       | 21.873,04 €         |
| Realisaziun dla rèi dla fira de spidl (Badia)                      | 215.211,11 €        |
| Cumpra cuotes de capital te d'atres azièndes (Selfin)              | 104.000,00 €        |
| Spëises por miore bosc, pastöres y munts                           | 17.012,14 €         |
| Operes y infrastratöres tla Frazion da Pedraces                    | 50.175,87 €         |
| Fonds de credic che ne vá nia plü da scodí                         | 6.175,50 €          |
| <b>Total spëises assestamënt</b>                                   | <b>625.858,34 €</b> |



*En chësc ann vëgnel stlüt jö i laurs por la rèi dla fira de spidl tl paisc de Badia, tacan ite n valgönes fraziuns dales perts fora sciöche Puntac, Runch, Paracia, Sompunt y Sotsas.*

## Sentada di 12.02.2018

Al é gnü aprové da scrí fora i laurs por la manutenziun ordinaria y por **asfalté strades y plazes comunales tl 2018** por n import de 300.169,12 euro indöt. I laurs vëgn scrì fora cun prozedöra de tratativa zënza publicaziun danfora de n avis de gara, cun prisc sön mosöra y cun le criter dl prisc plü bas cun arbas perzentual.

Al é gnü aprové le 2. proiet d'injunta y de varianta di 06.02.2018 che reverda la **realisaziun dl tretuar che vá dala Villa Erica cina ite Anví**, aladö dla documentaziun laurada fora dal proietant y direttur di laurs inj. Hartmann Campidell. La spëisa gnüda lapró y aprovada é de 12.628,45 euro; la spëisa indöt por le tretuar röia insciö sön n import de 344.376,65 euro indöt.

Al é gnü aprové da ti **renové al dependënt Franz Dapoz l'aumënt in-**

**dividual** de 128,23 euro al mëis por dui agn, da mëte man dal 01.03.2018, aladö dl art. 77 dl contrat coletif inter-compartimental di 12.02.2008 y dl art. 10 dl'acordanza compartimentala di 30.01.2004.

Al é gnü **aprové da surandé les inciaries indicades chiló dessot por i laurs, i sorvisc y les condütes de material en economia:**

Athesia Druck S.r.l.: 251,56 euro por l'abonamënt al foliet „Dolomiten“ (2018);

Baukanzlei Sulzenbacher: 800,00 euro por la valutaziun idrogeologica che jö debojegn por mudé le Plann urbanistich comun y ingrandí la zona por atrezatöres coletives tla localitè Sompunt, daite dala sarenara;

Geom. Tommaso Tassini: 500,00 euro por la redaziun de n atestat de prestaziun energetica por le frabicat dla Ciasa di Pici a San Linert;

Geol. Michael Jesacher: 800,00 euro por la valutaziun idrogeologica che jö debojegn por mudé le Plann urbanistich comun, portan ite na zona por atrezatöres coletives tl zënter da San Ciascian;



*Chëst'aisciöda é gnü realizé l'ilominaziun publica do le tretuar che vá da Pedraces cina sö La Ila.*

Arch. Erwin Fistill: 440,00 euro por prestaziuns implü por mudé le Plann urbanistich communal – zona por insediament produtifs Zija 2;

Cubus S.r.l.: 544,00 euro por colaudé la palestra y fá la revijiun dles atrezatôres dla palestra dla scora elementara da San Ciascian;

Nord Lift S.r.l.: 350,00 euro por plates de inox por le lift da mené sô y jô i tais y le patûc da mangé tla scora elementara da San Ciascian;

I & S Ingegneria e Sicurezza: 585,00 euro por controis periodics de segurêza di lifc;

Cubus S.r.l.: 544,00 euro por ciaré do les atrezatôres y colaudé la palestra dla scora mesana da La Ila;

Inj. Angelo Del Buono: 900,00 euro por adegué le plann cuntra le medefûch dla Ciasa de Cultura a La Ila;

Cartemani Hagleitner Group S.r.l.: 667,20 euro por papier da sela y papier da s'assuié les mans por la Ciasa de Cultura a La Ila;

Geol. Michael Jesacher: 910,00 euro por consulênza geologica y sorvisc apronté tl 2017;

Electro Ladinia S.n.c.: 392,95 euro por mudé fora n aparat da s'assuié les mans tl frabricat por i sorvisc igienics dlungia la Capanna Alpina;

Eco-Center S.p.a.: 2.800,00 euro por controis interns dl'ega da bëre 2018;

Davide Complojer: 326,42 euro por cuncé na porta dl magazin di stôda-fûch da La Ila;

Alaska Kühlung S.n.c. de Steiger Lorenz: 1.051,39 euro por cuncé na frescara/dlaciara dla Ciasa di Pici;

Inj. Antonio Manco: 260,00 euro por la redaziun dl plann d'evacuaziun dla ciasa dles uniuns J.B. Runcher a San Linert;

Wolf Fenster S.p.a.: 1.100,00 euro por mudé fora na finestra dla scolina de Badia;

Inj. Michael Mischí: 570,00 euro por la proietaziun dl'architada dles corieres „Cime Bianche“;

Ewo S.r.l.: 2.004,49 euro por la condûta de stanges dl'ilominaziun publica danter le Hotel Teresa y Sompunt.

Al é gnü fat fora de nominé l'avocat dr. Paolo Recla sciöche **responsabl dla proteziun di dac personai** (RPD) dl Comun de Badia, aladô dl art. 37 dl

Regolamënt UE 2016/679 y de aprové le contrat de sorvisc cun la RSM Società di revisione e organizzazione contabile S.p.a. tut sô tl protocol dl Comun ai 09.02.2018 al nr. 2218. La spêisa aprovada por chësc sorvisc é de 3.586,80 euro por l'ann 2018, de 2.690,01 euro por l'ann 2019 y ciamó n iade 2.690,01 euro por l'ann 2020.

Al é gnü aprové le 1. proiet d'injunta y de varianta di 09.11.2017 por **ressané la fontana da Verda a La Ila**, do i dagns



**Intratan éson ince jüs inant cun le laur da mête jô la dorsala dla fira de spidl danter le POP a La Ila y San Ciascian.**

gaujá dal ri tēp d'agost dl 2017. Aladô dla documentaziun laurada fora dal inj. Fritz Starke vëgnel lapró na spêisa de 16.404,68 euro + 10% CVA y spêises techniques implü por 806,19 euro + 4% de contribuc de ponsiun + 22% CVA. Indôt rōion porchêl sōn na spêisa de 76.615,96 euro.

Al é gnü fat fora da ti surandé al inj. Hartmann Campidell da Bornech l'inciaria da fá le **proiet preliminar dl tretuar che vá da Altin cina sô Biei** a La Ila, do la strada provinziala 37. La spêisa aprovada por chësta inciaria, aladô dl'oferta di 24.01.2018, é de 3.552,64 euro indôt.

Al é gnü aprové la domanda de Klaus Castlunger da **mudé na pert dla parzela de terac 1230 C.C. Badia** – tla localitè Sponata-Sompunt – da bosch a vërt agricul, aladô dla documentaziun arjignada ca dal arch. Karl Heinz Castlunger, tuta sô tl protocol dl Comun ai 21.12.2017 al nr. 17648.

**Sentada di 19.02.2018**

Al é gnü aprové da ti surandé ala dita Electro Ladinia S.n.c. de Aaron Soppalá y Martin Vittur l'inciaria da fá i **laur de manutenziun ordinara y da ciaré do i implanc eletrics** di frabricac de Comun y l'ilominaziun publica tl ann 2018. La spêisa sciazada y aprovada é de 22.790,00 euro (CVA lapró), aladô dl'oferta di 14.02.2018.

**Sentada di 26.02.2018**

Al é gnü fat fora da ti surandé al inj. Emerich Pedratscher l'inciaria da **proieté la secunda pert dla rêi dla fira de spidl tl paisc de Badia**, aladô dl'oferta di 13.02.2018. La spêisa aprovada por chësta inciaria é de 25.185,26 euro (4% CNPI y 22% CVA bele lapró).

Tignin cunt dl proiet lauré fora dal inj. Michael Mischí da San Martin por **ressané le tretuar da Funtanacia a La Ila** y dla lista di proprietars di grunc, él gnü fat fora de invié ia la prozedöra d'espropriaziun y d'ocupaziun temporana dles sperses nezesciars da fá i laurs aladô dla L.P. nr. 10/1991 y dla L.P. nr. 2/1996. Dal momënt che les sperses che vëgn ocupades n'é nia definitives, vëgn l'espropriaziun definitiva fata canche i laurs sará stluc jô, aladô dl plann de frazionamënt che gnará fat atira dedô. Les spêises preodüdes por l'ocupaziun temporana y l'espropriaziun é de zirca 5.000,00 euro.

Tignin cunt dl proiet lauré fora dal inj. Hartmann Campidell da Bornech por fá **n tretuar nü ite a Sciaré** (San Ciascian), dal frabricat de sorvisc dl zënter de paslunch cina ite dala staziun dles corieres che vá sōn Valparola, y dla lista di proprietars dles sperses tocades dal proiet, él gnü fat fora de invié ia la prozedöra d'espropriaziun y ocupaziun temporana dles sperses nezesciars da fá i laurs, aladô dla L.P. nr. 10/1991. Dal momënt che les sperses che vëgn ocupades n'é nia definitives, vëgn l'espropriaziun definitiva fata canche i laurs sará stluc jô, aladô dl plann de frazionamënt

che gnará fat atira dedò. Les spëises preodüdes por l'ocupaziun temporana y l'espropriaziun é de zirca 2.000,00 euro

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 26.02.2018 dl'autoritè de gara por dé ia i laurs de **manutenziun straordinara de strades y plazes dl Comun tl ann 2018** y da ti surandé i laurs ala dita Cadore Asfalti S.r.l. da Perarolo di Cadore (BL) che á pité le miú prisc. La spëisa aprovada é de 304.586,29 euro indöt.

Al é gnü aprové da ti surandé al inj. Maurizio Kastlunger la direziun y la contabilitè di laurs y le coordinamënt dla segurèza tratan che i laurs vëgn fac por trasformé la **canalisaziun moscedada te na canalisaziun despartida por l'ega nêta y l'ega paza** a La Ila – lot III (Hotel Ladinia – Durnis Pub). La spëisa aprovada, aladò dl'oferta di 23.02.2018, é de 37.591,75 euro + 4% CNPI + 22% CVA.

Al é gnü aprové da istituí le **sorvisc dla scolina da d'isté a La Ila**, dai 09.07.2018 ai 17.08.2018, olache le Comun de Badia se tol sò le sorvisc de refeziun; le romenè sò y pozené vëgn surantut dal Comun da Corvara. Le contribut aratè por tò sò i mituns y les mitans che vëgn scrites ite ala scolina da d'isté é de 32,00 euro al'edema por vigni môt o môt a y mës gní paie danfora.

Al é gnü aprové da ti surandé ala dita Aquatherm S.r.l. da Bornech l'inciaria da condüje por l'ann 2018 **materiali desvalis da munter** che vëgn adorá pro les condütes dal'ega y la canalisaziun comunala. La spëisa sciazada y aprovada é de 18.300,00 euro.

#### Sentada di 05.03.2018

Al é gnü aprové deplü mudaziuns pro le **bilanz de previjiun 2018** (ciara tabela mudaziun de bilanz 05.03.2018).

Al é gnü aprové le sböz dla convenziun cun la **Comun da La Val che á damané la colaboraziun dl Comun de Badia** da scué les plazes y strades comunales, cun lëtra tuta sò tl protocol dl Comun ai 28.02.2018 al nr. 3122. Le Comun de Badia surantol i sorvisc sce le Comun da La Val surantol i cosc y ales condiziuns dades dant tla convenziun.



*Te döt le raion comunel é valgamia tröc punc che passa sura l'ega ia y an á ciaré do che ai sides bëgn sigüsc por chi che mës passé suraia. Aladò dl plann dl Comun vëgnel en chësc ann ressané i punc de Curcela, Murin, Ruac, Rainé y i punc sot San Ciascian. Tla fotografia: punt jö Murin (Badia).*



*Ince le punt da jí ia en Curcela é gnü fat danü.*

Al é gnü fat fora da ti surandé al inj. Hartmann Campidell da Bornech l'inciaria da fá le proiet definitif y esecutif y da surantó le coordinamënt dla segurèza tratan la proietaziun de n tretuar, dles staziuns dles corieres y dl attraversamënt pedonal sön la strada de zirconvaziun (entrada) tl zënter dl paisc da San Ciascian. La spëisa aprovada, aladò dl'oferta di 23.02.2018 é de 13.084,82 euro (4% CNPI y 22% CVA bele lapró).

#### Sentada di 12.03.2018

Do avëi tigní cunt dla lëtra dl Ofize urbanistica nord-est di 12.01.2017, tuta sò tl protocol dl Comun ai 13.01.2017 al nr. 448, cun chëra ch'al ti vëgn scrit dant al Comun na **reduziun dl raion de respet tla località „Villa Erika“**, do ch'al é gnü frabiché ciases nòies, á le Comun inciarié l'arch. Erwin Fistill da

arjigné ca la documentaziun nezesciara. La Junta á spo aprové la reduziun dl raion de respet scritta dant, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Fistill y tuta sò tl protocol dl Comun ai 30.01.2018 al nr. 1546.

#### Sentada di 19.03.2018

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 19.03.2018 dl'autoritè de gara por dé ia le sorvisc de **racoüda, trasport y desgorta dl refodam organich** te n zënter autorisé dal 01.05.2018 ai 30.04.2019. L'inciaria por le sorvisc ti é gnüda dada ala dita Chiocchetti Luigi S.r.l. da Moena (TN) che á pité le miú prisc. La spëisa aprovada é de 169.605,26 euro + CVA, che corespogn a 0,202 euro/kg.

Al é gnü aprové le proiet presenté dala sozieté „Seggiovia Santa Croce

S.p.a., lauré fora dal inj. Erwin Gasser, por **realisé na varianta dla pista da La Crusc** (prot. nr. 2652 di 19.02.2018). La delibera d'aprovaziun y le proiet messará ciamó gní aprová dala Provinzia, aladò dl art. 9, coma 3 dl DPJP nr. 3/2012.

### Sentada di 28.03.2018

Al é gnü aprové le stat final y le zertificat d'esecuziun regulara di laurs di 19.02.2018 por **sistemé la fontana da Verda** (La Ila), do i dagns gaujá dal ri témp d'agost dl 2017. La spëisa indöt é stada de 43.217,56 euro.

Al é gnü aprové da se **costituí dan la Curt de Cassaziun de Roma** por defène la posiziun dl Comun invers le recurs de Raulli Roberta cuntra la sentènza nr. 7 di 10.01.2018 dla Curt d'Apel de Trënt – Seziun destacada de Balsan – che l'á condanada da ti rete les spëises dl prozes al Comun, do che ëra á dé dant le Comun sciöche responsabl dl dann ch'ara á albü da se lascé trá coi schi dai ciavai da Sciaré fora. Al é porchël gnü nominé l'avocat Silvio Belardi sciöche rapresentant y defensur dl Comun, adöm cun le stüde legal NCTM da Roma (avocac Paolo Quattrocchi e Guido Foglia).

Al é gnü aprové le secundo proiet d'injunta y de varianta di 21.03.2018 por la realisaziun de n **tretuar che vá da La Ila jö Altin**, do la strada provinciala 37, aladò dla documentaziun laurada fora dal proietant y direttur di laurs inj. Hartmann Campidell. La spëisa implü che é gnüda aprovada é de 41.768,86 euro + 10% CVA, plü les spëises techniches che é gnüdes lapró de 3.555,98 euro + 4% CNPI + 22% CVA. La spëisa totala dl proiet röia porchël sö a 497.526,33 euro indöt.

Al é gnü aprové da tó pert ala convenziun de basa por la **consultaziun telematica dles banches de dac dl INPS**, aladò dla dezijiun commissariale INPS di 18.07.2014 nr. 119, y la documentaziun por l'azes online al sorvisc ID UNEX.

Al é gnü fat fora che por le control ch'an mëss fá dopró sön la **regolarité aministrativa y contabla** tl ann 2017, vëgnel chirí fora a caje 5 dezijiuns de spëisa, 3 ac de licuidaziun, 3 contrac y 5 inciaries. Le secreter messará spo fá na relaziun sön i controli che é gnüs fac y ti la mené inant anter 10 dis ai Responsabli di sorvisc, al Revisur di

cunc y al Consëi de Comun. La spëisa por l'assistënza tecnica da fá i controli da pert dl Consorzi di Comuns é de 390,40 euro.

Al é gnü aprové da mudé en pert le Regolamënt por l'ega da bëre, aprové cun delibera dl Consëi de Comun nr. 252 di 22.10.2012 (art. 22), spezifican che por i paurs y les aziëndes che zidla bestiam vëgnel conzedü na reduziun dl 70% sön l'ega da bëre che vëgn adorada por fins agricui. Implü é gnü aprové da mudé en pert la delibera dla Junta nr. 274 di 27.12.2017 che reverda **l'aplicaziun dles tarifes nöies por l'ega da bëre dal 2018 inant**, fissan chëstes tarifes por l'ega da bëre:

- **tarifa ord.: 0,46 euro/m³ + CVA;**  
- **tarifa arbassada por i paurs y les aziëndes che zidla bestiam: 0,138 euro/m³ + CVA.**

Sce le consum d'ega che i paurs y les aziëndes che zidla bestiam adora ne vá nia da mosoré, deach'al n'é gnü metü sö degun cumpedadü dal'ega, spo vëgnel araté na tarifa anuala sön la cuantité minima de 40 m³ d'ega por vigni unité de gran bestiam.

la nr. 166/2017 – injunta A, punt 2), lëttra b), vëgnel araté n consum anual por abitant de 40 m³ tl caje che la cuantité avisa ne vëgnes nia mosorada tres n cumpedadü dal'ega.

Al é gnü aprové de straché i resc atifs y passifs evidenziá tles tabelle tutes sö tl program d'archiviaziun digital D3 dl Comun ai numeri ID A600127078 y ID A600127079 y che n'á ai 31.12.2017 degönes obliances perfezionades. Lapró é gnü aprové da straché i resc atifs y passifs evidenziá tles tabelle tutes sö tl program d'archiviaziun digital D3 dl Comun al numer ID A600127080 y che n'é nia da paié cina ai 31.12.2017 y da i surantó tl bilanz dl eserzize olach'ai é efetivamënter da paié. Implü é gnü aprové l'adeguamënt dl bilanz 2018-2020 por ci che reverda les somes impegnades danü che vëgn ite y che vá fora (competënza y cassa).

Al é gnü aprové le sböz dl cunt consuntif por l'ann 2017 cun les injuntes odüdes dant dal articul 11, coma 4 dl D.lgs. nr. 118/2011 y la relaziun dla Junta sön la gestiun che ti vëgn pre-



**Tla zona da Pecëi y Soplá a San Ciascian án metü man cun i laurs da ressané deplü infrastrotöres che é ademal, dantadöt i ros dal'ega da bëre.**

Al é gnü aprové da mudé en pert la delibera dla Junta nr. 275 di 27.12.2017 che reverda le **sorvisc da desgorje, abiné adöm y sarené l'ega paza:**

**por le sorvisc da desgorje l'ega tres la canalisaziun dl Comun: 0,30 euro/m³ + CVA;**  
**por la sarenaziun dl'ega paza: 0,90 euro/m³ + CVA.**

Aladò dla delibera dla Junta provinzia-

sentada al Consëi de Comun por l'aprovaziun definitiva.

Al é gnü aprové da **surandé les inciaries indicades chiló dessot por i laurs, i sorvisc y les condütes de materiali en economia:**

Vitalux S.r.l.: 2.399,70 euro por mudé fora na scëiba de vider y döes saradöres pro la Ciasa de Cultura a La Ila;



**Tla strada Armuntarora a San Ciascian él ince gnü ressané deplü infrastrutöres y metü jö i ros por la fira de spidl.**



**Ite a Sciaré án metü man i laurs da realisé deplü infrastrutöres por mioré la viabilité a pe y cun i auti y cherié insciö n punt de referimënt por chi che pëia ia da jí a pe o coi schi tl raiun de Capanna Alpina, Fanes, Lagació, Valparola y Setsas. Sön la plaza da parché dl Comun vëgnel ince stlüt jö i laurs por adaté y mète a norma l'architada dles corieres aladô di conzec nüs de mobilité publica. La plaza da parché é ince gnüda ingrandida.**

Seat Pagine Gialle: 1.765,00 euro por publiché deplü dac informatifs dl Comun sön le liber dl telefon;

Giovacchini Società Cooperativa: 88,00 euro por n'ora da zagri por la scora mesana da La Ila;

Weger Walter S.r.l.: 330,00 euro por cuncé l'implant de ventilaziun dla ciasadafüch dla scora mesana da La Ila;

Ress Multiservices S.r.l.: 634,09 euro por materiali da puzené por la ciesa dles uniuns J.B. Rinna a San Ciascian; Adang Hometech: 502,90 euro por laurs de manutenziun pro la nodadoia da La Ila;

Laimer S.r.l.: 205,00 euro por la cumpara de n sensor UV por n resservar dal'ega;

Kanalreinigung Kröll Richard: 937,50 euro por desdacadé les sales dl zënter da parché a San Ciascian;

Adang Hometech: 75,60 euro por materiali da adoré pro la vasca dal'ega Rüdeferia;

Signal System S.r.l.: 3.930,00 euro por mète a post le clander de strada do la strada provinciala 37 a Costadedoi;

Auroport S.r.l.: 231,00 euro por mète a post la gran porta dl magazin di stöda-füch a La Ila;

Securservice S.r.l.: 2.530,79 euro por la manutenziun y la revijiun di destodados ti frabicac dl Comun;

Eximag 2: 300,00 euro por laurs de manutenziun y ciaré do l'implant cuntra le medefüch dla scolina da San Linert;

Arch. Enrico De Dominicis: 1.874,00 euro por n stüde por l'aredamënt de n ofize de Comun;

Exoria S.r.l.: 2.321,50 euro por dui computer por les scolines da La Ila y da San Ciascian;

Alfred Castlunger: 5.470,52 euro por laurs da moler y da mète jö danü i func ti locai basite dla scolina da La Ila; Adang Termosanitar: 961,61 euro por mudé fora de vedli ros dla condüta dal'ega paza pro la scolina da La Ila;

Electro Frenademetz S.r.l.: 2.066,51 euro por n intervënt sön l'implant electrich dla Ciasa de Cultura a La Ila; Aquatherm S.r.l.: 986,38 euro por la condüta de material idraulich da adoré sön les condütes dal'ega danter San Ciascian y La Ila;

Studio MiSign: 3.120,00 euro por la proietaziun estetica de mascima dl rondel da La Ila y de chël da San Ciascian;

Inj. Hartmann Campidell: 4.094,91 euro por arjigné ca la documentaziun y surantó la direziun y contabilité di laurs por realisé l'ilominaziun publica do le tretuar che vá dal Hotel Teresa cina sò Sompunt y tla zona dla Villa al Sole y de Boscdaplan;

Electro Ladinia S.n.c.: 1.197,94 euro por döes löms a LED da mète sò pro l'architada dles corieres dlungia le Hotel Cristallo y dlungia le rondel dan l'entrada dl paisc a San Ciascian;

Landini S.r.l.: 3.961,03 euro por la condüta de na stangia por ilominé l'atraversamënt pedonal a Costadedoi;

Geo M. & T. S.a.s. de Crepaz Rinaldo & Co.: 3.780,00 euro por fá les mosoraziuns geodetiches y topografiches che vá debojëgn da fá sò n garage sot tera dlungia la ciesa dles uniuns J.B. Runcher a San Linert.

**Sentada di 09.04.2018**

Al é gnü aprové na pert dles propostes dla sozieté Dolomieu S.a.s. de Maria

Rudiferia y dla sozieté Italtiroil S.r.l. da **mudé le plann d'atuaziun dla zona residenziala C1 „Berto“** a San Ciascian, aladô dla documentaziun arjignada ca dal arch. Erich Agreiter y tuta sô tl protocol de Comun ai 19.12.2017 al nr. 17499. Danter les propostas fates él gnü aprové da mudé la linia de frabricaziun mascima sôn le lot A2, da sposté le percurs da jí a pe publich sôn le lot A, da tó ite le lot B tl lot A4, da aumenté l'altêza mesana di frabricac dl lot A4/b da 10,00 m a 12,50 m. Al é gnü refodé la retifica dl volum urbanistich dl lot B da 4.263 m³ a 5.287 m³ y la previjun da fá avarêi por dôta la zona l'art. 127 dla L.P. nr. 13/1997 y la delibera dla Junta provinciala nr. 964 di 5 d'agost 2014.

Al é gnü valuté positivamënter le sorvisc de **proa dl dependënt Mirko Rudiferia** y aprové da le tó sô de rode, aladô dla planta organica dl personal dl Comun, sciöche assistënt aministrativ incadré tla VI. cualifica funzionala.

Al é gnü tut a conescënza i proto-coi dl'autoritè de gara di 06.03.2018, 13.03.2018 y 21.03.2018, dla comiscun tecnica de valutaziun di 14.03.2018 y la lëtra dl'autoritè de gara di 05.04.2018, por dé ia i **laurs da costruì le punt sura la Gran Ega a Pedraces**. Al é spo gnü fat fora da ti surandé i laurs ales dites che s'â metü adöm por chësc laur: Goller Börgl S.r.l. da Porsenú; Klapfer Bau S.r.l. da Terenten y Brunner Matthias y Leiter Paul S.n.c. de L'Aurin. La spëisa aprovada por i laurs da fá le punt é de 2.375.361,90 euro (cosc por la segurèza bele lapró) + 10% CVA. La spëisa aprovada por i mëmbri dla comiscun de valutaziun nominá cun lëtra di 12.03.2018 dla Staziun unica por l'apalt de laurs – inj. Edgar Leitner, inj. Elmar Oberrauch y inj. Egon Pescollenderungg – é de 1.732,50 euro + 4% CNPI + 22% CVA.

Al é gnü aprové la **proposta de mudaziun dl Plann urbanistich comunel** por porté ite na zona por atrezatöres coletes, aministraziun y sorvisc publici tl zënter dl paisc da San Ciascian, olach'al dess gnü realisé le paiun nû dla musiga, aladô dla documentaziun arjignada ca dal arch. Erich Agreiter y tuta sô tl protocol dl Comun ai 19.02.2018 al nr. 2653.

Al é gnü aprové le proiet presenté dala sozieté Grandi Funivie Alta Badia S.p.a. y lauré fora dal inj. Markus Pescollenderungg por **realisé na pista de coliamënt Biok-La Brancia**. Le

proiet y la documentaziun revardëta é gnüda tuta sô tl protocol dl Comun ai 16.03.2018 al nr. 4005.

Al é gnü fat fora de inciarié Antonietta Da Pian da La Ila da surantó le **sorvisc a puzenè y romenè sô la Ciasa de Comun** canche la dependëta de rode fala deach'ara é en vacanza o en maratia. L'inciaria vel por 5 agn, da scomencé dal 01.08.2018; le paiamënt aprové é de 20,00 euro lordi al'ora.

#### Sentada di 11.04.2018

Al é gnü aprové n contrat cun la sozieté Hotel Ciasa Tamá S.a.s. de Bernardi Erich & C., aladô de chël che le Comun de Badia **ciafa le dêrt de suraspersa a tēp indeterminé** por fá sô n garage y n magasin sot tera (parzela da frabiché 1874 cun 402 m² te P.T. 903/II C.C. Badia – sēgn: parzela da frabiché 2748), deperpo che la sozieté Hotel Ciasa Tamá S.a.s. ciafa na servitù de passaje a pe y cun auti y mesi de trasport sôn la parzela da frabiché 938 te P.T. 1485/II C.C. Badia y a bëgn dla parzela da frabiché 1874 te P.T. 903/II C.C. Badia. La sozieté Hotel Ciasa Tamá S.a.s. s'impegnëia implü ciamó da realisé y finanzié na plaza publica da parché fora de tera sôn la parzela da frabiché 1874. Les spëises por stlÿje jô, registré y intavolé le contrat é a pëis dla medema sozieté.

#### Sentada di 16.04.2018

Al é gnü fat fora da se **costituì dan le Tribunal de Balsan** contra le recurs dla sozieté Sporthotel Teresa S.a.s. de Francesco Costamoling & Co. tut sô tl protocol dl Comun ai 20.03.2018 al nr. 4196, por ciäfé tres usucapiun na pert dla parzela de terac 5221/30 C.C. Badia dl Comun de Badia, dlungia l'eserzize d'alberch Hotel Teresa a Pedraces. Al é gnü aprové da inciarié l'avocat Christian Pedevilla por rapresenté y defëne le Comun. La spëisa aprovada por chësta inciaria é de 6.851,52 euro indöt, aladô dl'oferta di 12.04.2018 tuta sô tl protocol dl Comun ai 12.04.2018 al nr. 5446.

Al é gnü aprové la domanda de Klaus Castlunger da podëi **mudé da bosch a vërt agricul** na pert dla p.d.t. 1228/1 C.C. Badia tla localitè Sompunt, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Peter Paul Kofler y tuta sô tl protocol dl Comun ai 12.03.2018 al nr. 3670.

Al é gnü aprové la domanda de Andrea Crazzolara da podëi **mudé da bosch y pre y pastöra da lëgns a vërt alpin** na pert dles parzeles de terac 3949, 3950 y 3952 C.C. Badia tla localitè Bioch, aladô dla documentaziun laurada fora dal dr. Elmar Irsara y tuta sô tl protocol dl Comun ai 22.02.2018 al nr. 2836.

Al é gnü aprové la domanda dla sozieté Grandi Funivie Alta Badia S.p.a. da podëi **mudé da bosch a vërt alpin** na pert dles parzeles de terac 3805/3, 3948 y 3949 C.C. Badia tla localitè La Brancia, aladô dla documentaziun laurada fora dal dr. Elmar Irsara y tuta sô tl protocol dl Comun ai 22.02.2018 al nr. 2835.

#### Sentada di 23.04.2018

Al é gnü aprové da **tó sô dui candidac por n practicum formatif y d'orientamënt** dal 01.07.2018 ai 31.08.2018 y por 30 ores al'edema de laur. Pro la biblioteca de val „Sas dla Crusc“ él gnü aprové da tó sô Kevin Granruaz y pro i ofizi de Comun, Giulia Tavella. Le paiamënt al mëis é de 600,00 euro plü i contribuc de assiguraziun y cutes.

Al é gnü aprové da scrí fora n **concurs publich** cun valutaziun de titui y de na proa pratica por tó sô a tēp indeterminé n **cogo/na cōga** tla IV. cualifica funzionala, profil profescional 19, cun raport de laur a tēp plëgn (38 ores al'edema).

Al é gnü aprové da nominé l'arch. Judith Leider da Sterzing sciöche responsabla dla fasa proietuala dl proiet da **realisé les infraströtöres por l'ega da bëre** tl raiun sôn munt danter Piz Sorega, Piz La Ila y Pralongiá. La spëisa aprovada é de 16.364,49 euro indöt (4% CNPI y 22% CVA bele lapró) aladô dl'oferta di 18.04.2018.

#### Sentada di 04.05.2018

Al é gnü tut a conescënza y aprové le contignü dl protocol de cantier di 10.04.2018 che reverda i **laurs de ressanamënt dla rêi dles condütes dl'ega da bëre** (2016); al é gnü aprové da revoché en pert la delibera nr. 240 di 04.12.2017 por ci che reverda la costruziun de na strada provisorica che vá incër le cantier ia tla localitè Soplá a San Ciascian, conscidran che chësc provedimënt ne comporta nia na spëisa implü por le Comun.

**Sentada di 07.05.2018**

Al é gnü aprové i **cunc de gestiun presentá dai dependènc** che tègn i cunc y che reverda l'ann 2016 y l'ann 2017. Pro chisc aldel le resocunt dl tesorier (mod. 7), le resocunt di rajoniers (mod. 15), le resocunt dl rajonier che manajèia aziuns (mod. 16), le resocunt dl econom (mod. 17) y le resocunt di ofizi inciariá da trá ite les cutes comunales.

Al é gnü aprové le sböz de na convenziun cun la Provinzia de Balsan por **mète jö i ros por la fira de spidl d'anter San Ciascian** (magazin di stöda-füch) y le zënter de paslunch tla localitè Saré (prot. dl Comun di 24.04.2018 nr. 6309). Al é gnü fat fora da autorizé le representant legal dl Comun da sotescri la convenziun cun la Provinzia, che ne comporta degöna spèisa a pèis dl Comun.

Al é gnü aprové da ti **mète a desposiziun debann i locai dl ambulatore a Pedraces (74,57 m²) al dotur Alberto Carretta** che tol sò le sorvisc dal 01.05.2018. I locai ti vègn lasciá debann tan dî ch'al i adora por l'ativitè de dotur de medejina generala convenzionada. La dorada mascima dl contrat é de 9 agn da mète man dal 01.05.2018. Les spèises por le scialdé y le strom che ti vègn aratades é de 1.700,00 euro al ann, cun adeguamènt Istat. Dötes les spèises de contrat y la cuta de register é a pèis dl afitadin.

Al é gnü azeté la **desdita dl contrat d'afit** (rep. nr. 237/2006 di 06.12.2006) **por i locai dl ambulatore da Pedraces da pert dl dotur Giuseppe Di Marino** dal 01.05.2018. Al é spo gnü aprové da ti afité al medemo dotur Di Marino deplü locai dl ambulatore cun na spersa de 88,02 m² por ativitès privates de agopuntura. La dorada dl contrat é de 1 n ann dal 01.05.2018 inant y pó gnü renové chitamènter cina n mascim de 6 agn, ater co sce öna dles perts ne deidi nia le contrat almanco dui mèisc denant ch'al tomes. L'afit che ti vègn araté é de 13.000,00 euro al ann y n import forfaitar por les spèises da scialdé y de strom de 2.000,00 euro al ann. Les spèises de contrat y la cuta de register é a pèis dl afitadin.

Al é gnü aprové da **se costituí dan le Tribunal Regional de Iustizia Amministrativa (TAR)**, Seziun Autonoma da Balsan, cuntra le recurs de Ines Castlunger y Ivan Castlunger sön la lizènzia

da frabiché nr. 113 di 19.12.2017 che reverda le ressanamènt energetich y l'ampliamènt dl frabicat tla str. Colz 18 a La Ila, de proprietè dla Findolomit S.r.l. Al é gnü fat fora da nominé l'avocat Hartmann Reichhalter da Balsan por rapresenté y defène le Comun de Badia. La spèisa aprovada é de 7.295,60 euro indöt, aladò dl'oferta di 17.04.2018.

Al é gnü aprové **da se costituí dan le Tribunal Regional de Iustizia Amministrativa (TAR)**, Seziun Autonoma da Balsan, cuntra le recurs presenté dala sozieté Sporthotel Teresa S.a.s. de Francesco Costamoling & Co. che damana ch'al vègnes anulé i provedimènc colia al inserimènt de na zona nöia por insediamènc produtifs, daimpró dal Hotel Teresa, tl Plann urbanistich comunai. Al é gnü fat fora de nominé l'avocat Christian Pedevilla por rapresenté y defène le Comun de Badia. La spèisa aprovada é de 6.217,12 euro indöt, aladò dl'oferta di 26.04.2018.

Al é gnü aprové **le 1. proiet d'injunta y de varianta** di 23.03.2018 por la **realisaziun dl tretuar nù ite a Sciaré** (San Ciascian), dal frabicat de sorvisc dl zënter de paslunch cina ite dala staziun dles corieres che vá sön Valparola, aladò dla documentaziun laurada fora dal direttur di laurs inj. Hartmann Campidell. En confrunt al contrat nr. 434/2018 röiel lapró na spèisa de 68.501,25 euro + 4.458,76 euro de spèises techniches; le total dla spèisa por chèsch proiet röia insciö sön 358.820,36 euro.

Al é gnü aprové **le 1. proiet d'injunta y de varianta** di 07.03.2018 por la **re-**

**alisaziun dla ròi dla fira de spidl tl paisc de Badia** – lot II – aladò dla documentaziun laurada fora dal proietant y direttur di laurs inj. Emerich Pedratscher. En confrunt al contrat nr. 422 di 05.09.2017 röiel lapró na spèisa de 456.570,53 euro + 10% CVA y spèises techniches implü por 20.518,03 euro + 4% CNPI + 22% CVA. La spèisa indöt por la ròi dla fira de spidl tl paisc de Badia röia insciö sön 1.547.738,30 euro.

Al é gnü aprové da ti surandé al inj. Hartmann Campidell da Bornech l'inciaria da **fá le proiet definitiv y esecutif y da surantó le coordinamènt dla segurèza tratan la proietaziun dl toch de tretuar che mancia tla localitè Sompunt**. La spèisa aprovada por chèsta inciaria é de 5.070,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA, aladò dl'oferta di 23.02.2018.

Al é gnü aprové **da surandé les inciaries indicades chiló dessot por i laurs, i sorvisc y les condütes de materiali en economia:**

Termoladinia S.r.l.: 163,50 euro por deplü laurs de manutenziun pro la ciasa dles uniuns J.B. Runcher y la ciasa dles uniuns J.B. Rinna;

Tommaso Tassini: 300,00 euro por la redaziun dl atestat de prestaziun energetica di locai dl ambulatore da Pedraces;

Arch. Emanuel Kostner: 990,00 euro por la redaziun dla documentaziun por mudé le Plann urbanistich comunai (roa de Gianëis);

Electro Ladinia S.n.c.: 1.021,97 euro

*Chèst'aisciöda é gnü rovè i laurs da fá le toch de tretuar che vá da plaza de dlizia cina sò da colonia y che garantèsc la segurèza dles tröpes porsones che passa vigni de a pe. Cün l'ocajun é gnü fat danü la si incèr l'urt de colonia, avisa sciöche ara é zacan.*



por mudé fora les löms d'emergenza tla scolina de Badia;

Termoladinia S.r.l.: 89,50 euro por cuncé la cialdiera dl implant da scialdè dla scora elementara de Badia;

Innerhofer E. S.p.a.: 383,78 euro por materiali por la manutenziun dla ciasa-dafüch dla scora mesana da La Ila;

Malbo S.n.c.: 1.720,00 euro por mudé fora döes portes cuntra le medefüch tla Ciasa de Cultura a La Ila;

Antonio Anvidalfare: 1.500,00 euro por le sorvisc da romené sò y tigni nêtes les sperses publiches tl paisc de Badia – isté 2018;

Hella Italia S.r.l.: 350,00 euro por mudé fora n drap da mené sò pro la ciasa di stödafüch de Badia;

Alaska Kühlung S.n.c. de Steiger Lorenz & Co: 95,00 euro por cuncé na frescara/ dlaciara dla Ciasa di Pici;

Termoladinia S.r.l.: 37,00 euro por cuncé la cialdiera dl implant da scialdè dla Ciasa di Pici;

Hildegard Dapoz: 39.120,00 euro por puzené y romené sò l'ambulatorio dl dotur a Pedraces dal 01.05.2018 ai 31.10.2020;

Pescoller & Co. S.n.c.: 13.621,00 euro por mebli da mète ti ofizi de Comun;

Cubus S.r.l.: 6.116,00 euro por la manutenziun straordinaria dles atrezatöres tla palestra dla scora mesana da La Ila;

Electro Ladinia S.n.c.: 3.240,00 euro por mudé fora les löms d'emergenza tles scores elementares da La Ila y de Badia;

Davide Records S.a.s.: 9.240,00 euro por mudé fora dui rondení dl implant d'amplificaziun dla Ciasa de Cultura a La Ila;

F. Staudacher: 3.640,17 euro por cuncé y mudé fora toc pro le meso de Comun Schäffer-Lader;

Autoindustriale S.r.l.: 2.804,58 euro por cuncé y mudé fora toc pro l'Unimog de Comun;

Hell Landmaschinen GmbH: 2.346,64 euro por mudé fora la picia pumpa zentrifuga y la cuplun da taché ite la

pumpa pro l'Unimog de Comun;

Hell Landmaschinen GmbH: 2.840,82 euro por mudé fora toc pro l'injin da sterne se;

Autoindustriale S.r.l.: 2.162,76 euro por cuncé y mudé fora toc pro l'Unimog de Comun;

Hell Landmaschinen GmbH: 1.326,56 euro por mudé fora l'acuplamënt electromagnetich dla mascin da scoé;

Geo M & T: 1.450,00 euro por mosoré fora la plaza dai jüc dla Ciasa di Pici;  
Inj. Emerich Pedratscher: 1.100,00 euro por la direziun di laurs pro les architades dles corieres a Sompunt y Glira y por mète sò la stangia da ilominé l'atraversamënt a pe a Costadedoi;

Geom. Rinaldo Crepaz: 1.550,00 euro por la redaziun dl plann de frazionamënt dl tretuar y dla servitù por l'ilominaziun publica tla localitè Biei;

Geom. Rinaldo Crepaz: 1.990,00 euro por la redaziun dl plann de frazionamënt dla strada de Comun y dl tretuar da San Linert cina ite Anvì;

Geom. Rinaldo Crepaz: 2.450,00 euro por la redaziun dl plann de frazionamënt dl tretuar danter la Pension Isara, Costadedoi y le rondel da San Ciascian;

Gebr. Walch OHG: 513,00 euro por n intervënt d'urgenza pro le Rü Colz;  
Kröll Richard: 1.106,00 euro por n intervënt d'urgenza da lavé fora y despifé n canal pro la staziun jödapé dl lift de Piz Sorega;

Geol. Jesacher Michael: 5.000,00 euro por le sorvisc de reperibilitè y assistënza geologica por l'ann 2018;

ZP S.r.l.: 11.370,69 euro por la costruziun de n tèt de spidl pro la Ciasa di Pici;

Malbo S.n.c.: 2.235,00 euro por laurs da depènje y de ghips pro l'ambulatorio a Pedraces;

Ploner Maurizio: 2.346,19 euro por n lavandin cun mebl por l'ambulatorio da Pedraces;

Electro Ladinia S.n.c.: 2.664,10 euro pro l'istalaziun dla fira de spidl pro l'ambulatorio da Pedraces;

MET S.r.l.: 1.397,50 euro por materiali da mète jö i ros y la fira de spidl;

Niederstätter AG: 41.100,00 euro por la cumpra dla mascin Radlader Kramer 5055;

Niederstätter AG: 10.620,00 por morones da mète sòn i mesi de Comun y na bëna da desaparé;

Geom. Rinaldo Crepaz: 2.650,00 euro por la redaziun dl plann de frazionamënt dles strades de Comun realises do la roa de Badia dl 2012;

Canzian Fratelli S.r.l.: 7.232,00 euro por la condüta de tombins da mète jö do strada;

Bauholz S.a.s.: 1.800,00 euro por pa da fá si;

Baukanzlei Sulzenbacher & Partner: 4.254,92 euro pro le proiet esecutif y le coordinamënt dla segurèza da ressané les condütes dal'ega tla localitè Puntac;

Arch. Giuseppe Nagler: 4.160,00 euro por la proietaziun y direziun di laurs da ingrandí l'ofize dla scolina da San Ciascian.

#### Sentada di 14.05.2018

Al é gnü aprové le proiet da **fá i laurs de prescia pro les strades sura i rüs Colz, Frëinademez y Parüa**, aladò dla documentaziun laurada fora dal inj. Markus Pescollerungg. La spëisa aprovada é de 343.679,00 euro indöt.

Al é gnü fat fora da **scrí fora i laurs da sistemé les strades sura i rüs Colz, Frëinademez y Parüa** y da inviè deplü dities a dé jö l'oferta. La soma de basa por i laurs da scrí fora é de 250.083,60 euro, sòn chëra che les dities inviades pó dé jö l'oferta

#### Cuta comunala de sojornanza: novité

Dal 2018 mëss düc i eserzizi rize-tifs paié inant al Comun vigni mëis la cuta de sojornanza trata ite, ince ti caji canche l'import da paié é plü bas co 200 euro. L'art. 7 dl D.P.P. nr. 1 di 4 de jená 2018 á tut demez le coma 2 dl art. 11 dl D.P.P. nr. 4/2013.

## Na presentaziun garatada dl liber „Il Tao orizzontale“

Cun i pröms de ma 2018 é le dotur Giuseppe Di Marino, mede de ciasa dër aprijé y gran espert de medejina cineja y agopuntura, jü en ponsiun. Por 40 agn ál lauré por le bëgn y dantadöt por la sanité dles porsones y dla comunité dl Comun de Badia y ince da La Val. La presentaziun de so liber „Il Tao orizzontale“ en sabeda ai 19 de ma é porchël ince stada l'ocajun por l'Ombolt y l'Aministraziun comunala da ti dí dilan por i tröc agn de sorvisc y de laur.

Na dërta fola de jënt á tut sö l'invit dl Consèi Cultural y dl Comun de Badia da gní ala presentaziun dl liber „Il Tao orizzontale“, scrit dal dotur Giuseppe Di Marino. Da òna na pert é le liber na resposta ales tröpes domandes che i pazienc y tröc colegs ti á fat te chisc tröc agn de laur, dal'atra pert él ince na publicaziun de gran valüta, scritta por talian, sön la medejina cineja y l'agopuntura.

Le dotur Tito Bertoni á fat na introduziun danfora, cuntan valch dl dotur Di Marino y de sües vijijuns sön la manira da curé les porsones. Le dotur Bertoni á bele conosciü le dotur Di Marino le pröm ann ch'al laurá a Badia, te so ambulatore, porvan fora de porsona les aodles dl'agopuntura, na sort de me-



Le dotur Giuseppe Di Marino.



Tröc pazienc y amic y i aministradus de Comun ti á fat festa al dotur Giuseppe Di Marino por le rengrazié de sü 40 agn de laur a bëgn de nosta comunité. Ti retrat (dmc): Paolo Anvidalfarei che á impaginé le liber publiché dal dotur Di Marino, senté dlungia d'ël, Roberta Rinna Mellauer, Edith Dapoz y l'ombolt Iaco Frenademetz.

dejina „nöia“ chiló da nos, ince sc'ara á passa 4000 agn. Tl pröm toló le dotur Di Marino ma val' sorts de aodles, mo cun le tēmp s'ál spezialisé tres deplü y á metü man da curé y medié de vgni sort de mai cun chēsta tecnica. Tres le dotur Di Marino á ince le dotur Tito Bertoni, sciöche tröc d'atri doturs y ince pazienc, metü man da s'interessé de medejina cineja, che conscidreia les porsones sciöche n elemēt che é lié cun „döt“ ci che é incēria. Sc'an capēsc n iade sciöche chēsc sistem dl „döt“, pro chēl che les porsones alda lapró, funzionēia, spo capēscion ince ciodí che les porsones s'amara, ciodí ch'ares vá „fora de fasa“ y ci ch'an pó fá da les varí.

Le dotur Giuseppe Di Marino á spo metü man so intervēt rengrazian sü pazienc che ti á dagnora dé la crēta, ci che ti á dé la poscibilité da mioré te so laur y da ti jí do ales sorts de cura desvalies. Ince sc'al á rové so tēmp de laur „convenzioné“ – deach'al é jü en ponsiun – laurará le dotur Di Marino inant privatamēter, ince deach'al á dagnora tut sö le laur sciöche n'ocajun importanta d'esperienza y de stüde. Cun püces parores ál spo descrit la realté de Südtirol, caraterisada da desfarēnzies etniches y culturales, te

chēra che ince èl á albü l'ocajun da vire y da lauré tröc agn. L'idea da mantigní chēstes desfarēnzies vá pordēt cuntra i prinzijs dla medejina cineja, che é na medejina „olistica“. Chēl ó dí ch'ara ne conscidreia nia les desfarēnzies, mo l'essēza!

Di Marino á spo porté dant n pinsier scrit tl plü vedl liber de medejina cineja dan da 3000 agn: „Chi che sá resta stersc, chi che ne sá nia devēnta vedli, i sapiēnc mēt averda ales concordanzes y i tec ales desfarēnzies, insciö ciafa i pröms plü forza y sensibilité, deperpo che i atri vá dojō.“ Chēsta frasa nes dij ch'i messesson ciaré deplü a ci che liēia co ti dé pēis ales desfarēnzies, deache ci che liēia é l'essēza dles cosses. Y l'essēza é ci che tēgn sö le sistem, deperpo che les desfarēnzies é ma impresciuns. Cis te n post olach'al é tröpes desfarēnzies, él important da odēi fora l'essēza, ince dal punt d'odüda sozial y cultural, ciodiche chēsc dēida da vire deboriada y da jí inant. Y sc'an baia de medejina cineja, spo ne pón nia tigní en conscidraziun les desfarēnzies, mo l'essēza che nos y i cineji y dōtes les porsones dl monn un deboriada.

Insciö á le dotur Di Marino presenté, a boc ince cun spigaziuns scialdi techniches, altamo por chi che n'é nia

esperc, so liber, olache d'uc pó lí do y porvé da capíco che la medejina cineja funzionèia, la logica y la filosofia che é doia. Les beles melodies de Gabi y Claire, surantutes da cultures desvalies dl monn, á acompagné la presentaziun y la festa en onur dl dotur Di Marino.

### Rengraziamënt

Por stlùje jö la presentaziun dl liber dl dotur Di Marino, á l'ombolt laco Frenademetz tut l'ocajun por le rengrazié de döt ci ch'al á fat te 40 agn por le bëgn de nosta jënt y de nosta comunità. Al á recordé l'ann 1978, canche le dotur Di Marino é gnü a Badia sciöche ghest dl Sporthotel Teresa, olache l'osté é Otto Pizzinini, inlaota ince ombolt dl Comun de Badia. Le dotur Di Marino é n anestesist jonn dla clinica universitaria de Padua y da baié cun él á Otto Pizzinini capí ch'al ess podü ester n bun dotur por nosc Comun. Al á porchël fat dles dotes da baié sö le dotur Di Marino da gní chiló da nos a lauré y ala fin á le dotur azeté, ince deach'al ti savô bel da jí sö por munt y da jí coi schi. Zënza tan de formalités y de zetli á Di Marino azeté l'inciaria de dotur de ciasa, por curé la jënt dla Val Badia y ince tröc sciori che gnô adalerch. Insciö ál metü man y lauré por 40 agn zënza ciaré sö l'ora o sc'al é domènia o dis de festa. Da vigni ora y da vigni tēmp gnöl cherdé.

Tl pröm messâl gonot ince jí a pe dales perts fora, deach'al manciâ ciamó tröpes strades da rové pomez ai lüsc. L'ombolt á ince recordé le suzes che le dotur Di Marino á albü cun la medejina cineja y l'agopuntura, tan ch'al á metü man da gní adalerch jënt da dōta la Talia y ince da d'atri Paisc dl'Europa a se lascé curé. Le dotur Di Marino é inultima ince dagnora sté a desposiziun sciöche ofizial sanitar dl Comun, olach'al á sovēnz albü l'ocajun da dé conséis de valüta.

Por i tröc agn de laur y so gran impēgn á l'ombolt laco Frenademetz rengrazié le dotur Di Marino a inom dl'Aministrazion de Comun y de dōta la Comunità de Badia.



*N momēt tratan l'inauguraziun dla mostra de chedri dla coleziun „Cantagalli“ tl salf dan l'entrada dla biblioteca a Pedraces.*

## Inauguraziun dla mostra de chedri fora dla coleziun „Cantagalli“

*Ai 2 de merz 2018 é gnü inauguré ti locai dl ambulatorio y dla biblioteca da Pedraces la mostra permanenta de chedri chiris fora dla coleziun che Angelo Cantagalli ti á doné al Comun de Badia.*

Do che le Comun á podü pié do tl 2016 i chedri che le scior afezioné da Forlí ti á doné, s'á le Consēi Cultural tl Comun de Badia cruzié da chirí fora i chedri plü interessanc y de valüta, a öna cun l'esperta d'ert Danila Serafini. Chisc chedri é gnüs tuc fora de sües vedles cornisc che ne passenâ nia plü, aladô dl gust y dla moda moderna, é gnüs sistemá y metüs te cornisc nöies cun spidli che ne lascia nia tres i rais UV che podess scenó i roviné. N valgügn auturs di depēnc, sciöche Renato Gut-

tuso o Salvatore Fiume, é conesciüs, mo al nen n'è ince d'atri lapró, trö manco conesciüs mo impó interessanc, sciöche por ejēmpl Francesco Nonni. Porchël á le Consēi Cultural inciarié Danila Serafini da fá n'inrescida n pü' plü avisa sön la vita y l'opera de chisc auturs y cun tröpa pasciun ára ciagé fora de vigni sort de cosses ch'ara á coiü adöm ti tesé publicá tl pice catalogh dla mostra che é gnü lascé stampé y partí fora tl local da aspeté dan l'ambulatorio y te biblioteca.

Le laur che é gnü fat, da sistemé y chedri y da i mēte fora te na mostra, y da arjigné ca le pice catalogh, á daidé valorisé la scincunda de Angelo Cantagalli y sambēgn ince les operes instēsses che á ciagé na bela lerch y pó insciö gní amirades da tröpa jënt.



*Le cuerti dl pice catalogh dla mostra.*

# Cortines

## Regolamënt dles cortines di trëi paisc dl Comun de Badia

Do ch'al é gnü realisé i loculi da mëte les urnes te düc trëi i paisc dl Comun, â le Consëi de Comun bele aprové tla sentada di 13 de setëmbër 2017 le regolamënt nû dla cortina de Badia; tla sentada di 27 d'auri 2018 âl spo aprové i regolamënc dles cortines da La Ila y San Ciascian che contëgn tanco les medemes regoles bele aprovades por Badia. Chiló dessot vëgnel reporté n ressumé di articui di trëi regolamënc, zënza specifiché les parzeles di grunc dles cortines (art. 2 – descriziun dla cortina) che é sam-bëgn desvalies por vigni regolamënt.

Tl regolamënt vëgnel dit danfora che la cortina á na gran importanza por la comunité de vigni paisc y ch'al dëida ince mantigní la devoziun por i defunc y i sentimënc religiusc y culturali dla comunité. Porchël á le medemo regolamënt dles cortines ince le fin da porté pro a gestí y a d'adoré la cortina tl respet di sentimënc dla coletivité.

### Art. 1 Competënzes dl Comun y ciamp d'aplicaziun dl regolamënt dla cortina

Aladô dl verjiun varënta dl Regolamënt de Polizia Mortuara (DPR 10.09.1990, nr. 285) y aladô dles desposiziuns che á da nen fá cun l'igiëna y la sanité publica, i spetel al Comun da ciaré dl sorvisc de cortina, ince sc'al n'è nia proprietar dla cortina. Le Comun mëss porchël dé dant les directives y les desposiziuns ince por les cortines de proprieté dla Cöra canch'al n'è nia bele ordinamënc de cortina dla Cöra o sce chisc é en contrast cun le Regolamënt de Polizia Mortuara o cun les desposiziuns de competënza dl Comun. Al ti speta al ombolt le dovëi da ciaré do che les desposiziuns de lege y les prescriziuns de chësc regolamënt de cortina vëgnés tignides ite.

### Art. 2 Descriziun dla cortina

Tl articul 2 dl regolamënt de cortina vëgnel definí les parzeles de terac che vëgn tutes ite dales cortines di trëi paisc dl Comun de Badia, la spersa dla cortina y i proprietars dles parzeles de terac. Por vigni cortina vëgnel dé dant na lerch olach'an pó sterne le cënder te cortina y olach'al dess gní metü sö le vascel te cortina tratan la sopoltöra, olach'al vëgn spo tigní la funziun.

### Art. 3 Gestiun dla cortina

Aladô dles desposiziuns dl art. 1 stlűj

le Comun jö na convenziun apos-ta cun les Cöres por la gestiun y l'aministrazion dles cortines. La convenziun mëss gní aprovada dala Junta de Comun.

### Art. 4 Aministrazion dla cortina

Dl'aministrazion dla cortina se crüzia la Cöra tres le Comité de gestiun dla cortina che á danter l'ater le dovëi de assegné les fosses y dé le bëgnsté por les peres de fossa. Implü mëss le Comité de gestiun tigní y ajorné i registri dles fosses assegnades y ocupades, fá propostes por dotes les chestiuns che reverda le sorvisc de cortina y le regolamënt, curé la cortina y ciaré ch'al vëgnés ciavé les fosses.

Le Comité de gestiun dla cortina é metü adôm da siur curat o da n rapresentant dla Cöra che ël nominëia y che á spo ince la funziun de president, dui rapresentanc dl Comun nominá dala Junta, dui rapresentanc dla Cöra che fej pert dl Consëi d'aministrazion dl patrimoine dla Cöra. Le Comité de gestiun vëgn nominé por cin' agn.

### Art. 5 Dërt de sopoltöra

Le dërt de sepoltöra n'è nia n dërt che zacai pó avëi a desposiziun, chël ó dí ch'al ne pó nia gní cumpré, baraté, scinché, impresté o afité. Na fossa pó porchël ma gní assegnada dai aminis-tradus dla cortina tres la persona inci-ariada. Aladô dl Regolamënt de Polizi-a Mortuara pó gní sopoltí tles cortines di paisc dl Comun de Badia porsones



mortes tl Comun de Badia, porsones che á la residënza tl Comun de Ba-dia, parënc o porsones imparentades de pröm degré (om, genitur, möt/a, jocer/a) y fredesc y sorus de porsones che á la residënza tl Comun de Ba-dia. Te caji particulars pó le Comité de gestiun dla cortina dé l'autorisaziun da sopolí porsones che n'á nia i recuisic dic dessura.

### Art. 6 Capela di morc

La capela di morc pó gní adorada da lascé jö i morc denant ch'ai pois gní sopolis. Le sorvisc de sopoltöra o i parënc dl defunt á le dovëi da mëte sö le mort te na maniera dignitosa y adatada. An mëss s'la fá fora cun l'aministrazion dla cortina por arjigné ca y adoré la capela di morc, dantadöt canch'al vëgn metü sö deplü morc te n iade. Dedô mëss i parënc dl defunt o le sorvisc de sopoltöra se cruzié da romené sö la capela y da tó y jí le ci-omënt che resta zoruch.

### Art. 7 Materiai di vascí y dles urnes

I vascí cun ci che alda lapró mëss ester fac de materiai che se desfej, porchël mëssi ester fac cun sorts de lëgn morjel y nia de lersc. Le lignan



*I loculi realisá tla cortina da La Ila.*

che vëgn adoré ne pó nia ester gnü traté. Les urnes dal cënder mëss ester fates de n material che tëgn, sigilades y reporté deforaia l'inom, le cognom, la data de nasciüda y de mort dla porsona morta. Sce l'urna vëgn ciavada ite, mëssera ester de n material che se desfej.

#### **Art. 8 Ciüfs en ocasiun de sopoltöres**

Canch'al é na sopoltöra pól gní metü sô gherlandes y ciüfs. Canch'ai é desfloris mëssi gní desgorc dai parënc dla porsona sopolida o dal sorvisc de sopoltöra. Sce chësc ne gniss nia fat, pó le sorvisc de cortina tó y jí i ciüfs y ti fá mené le cunt ai parënc dl defunt che ess pordërt messü se cruzié.

#### **Art. 9 Conzesciun**

Les fosses pó ma gní assegnades sc'al é debojëgn. La conzesciun provisora pó ince gní dada a usc y vel ma por i morc y les urnes por chëres ch'ara é gnüda damanada. La conzesciun é in-testada ala porsona che l'á damanada y/o che á paíé la tarifa sc'ara é odüda dant. La Cöra se crüzia dles prozedöres da dé fora les conzesciuns y da les arlungé.

#### **Art. 10 Dorada dla conzesciun**

Da canche la conzesciun vëgn dada póra doré cina 30 agn. Chësc vel por les fosses, por i loculi y por les urnes ciavades ite te tera. Aladô dl Regolamënt de Polizia Mortuara ne pól nia gní sopolí n mort te n vascel te na fossa, denant ch'al ne sides passé le tëmp de rotaziun odü dant. Le tëmp de rotaziun por i morc sopolis te tera é de regola 10 agn. Les urnes pó ince gní sopolides denant ch'al sides passé le tëmp de rotaziun. Les conzesciuns pó gní arlungiades de 10 agn al iade; sc'al ne vëgn nia damané da les arlungé é les fosses revardëntes indô a desposiziun dl aministrazion de cortina.

#### **Art. 11 Tarifes**

Le spëises da ciavé sô y curí na fossa ti vëgn faturades dala dita che fej le laur a chël che á damané la conzesciun. Le Comun pó deliberé tres la Junta na tarifa por la conzesciun che ti vëgn metüda en cunt a chël che á ciáfé la conzesciun. Tl momënt ch'al vëgn sopolí zacai d'atri te na fossa, do ch'al é passé le tëmp de rotaziun odü dant, toma la conzesciun y al vëgn dé na conzesciun nōia.

#### **Art. 12 Dovëis dl titular dla conzesciun**

Le titular dla conzesciun mëss fá sô la fossa te na manira dignitosa te n tëmp adegué y anter 24 mëisc da canch'al é sté la sopoltöra mëssel mëte sô la pera de fossa y/o la crusc. Al á ince le dovëi da mantigní la fossa sciöch'al alda y paíé la tarifa sc'ara vëgn istituida.

#### **Art. 13 Fosses te cortina**

La fossa, la pera y la zorga dla fossa ne pó nia ester plü co 130 cm lungia, 70 cm leria y 160 cm alta, sc'ara se trata de na fossa singola; sc'ara se trata de na fossa de familia póra ester cina 100 cm leria. La fossa y le monumënt de fossa pó ester de lëgn, pera o marmo, la crusc cun l'inom y les dates pó ester de lëgn o de metal sciöch'al é bele usanza. I brac dla crusc ne dess nia ester plü lerc co la fossa; la linterna y la copa dal'ega santa dess ester sauris da tó demez tl caje ch'al sides debojëgn da mëte ia material canch'al vëgn ciavé na fossa dlungia. Tl tëmp che la conzesciun vel, pól gní senté ciüfs y somené erba sôn fossa, mo an ne pó nia senté lëgns y brüsces. An ne dess ciaré da mantigní lëdia la lerch danter na fossa y l'atra: l'aministrazion dla cortina pó tó y jí patüc che stá te tru o destürba.

#### **Art. 14 Cremaziun**

Vignun pó dé dant súa orenté se lascé borjé por scrit tl Ofize de stat zivil dl Comun de residënza, tres testamënt o se scrion ite a n'assoziazion reconesciüda sciöch'al vëgn odü dant dal art. 3, coma 2, lëtra b) dl DPP 17.12.2018, nr. 16. Sce chësc n'é nia gnü fat, velel l'orenté dl om o dla fomena o dl parënt plü daimpró aladô dles desposiziuns provinziales. L'orenté dl om o dla fomena o dl parënt plü daimpró da borjé le corp dla porsona defunta mëss gní comunicada tres da domanda d'autorisaziun al Ofize de stat zivil dl Comun de mort o dl Comun olache la porsona defunta á la residënza. L'autorisaziun da borjé le corp dl defunt vëgn dada dal ombolt dl Comun de mort.

#### **Art. 15 Destinaziun dl cënder**

Tl respet dla orenté dla porsona morta pó le cënder gní tigní sô o sternü. Te chësc regolamënt é odü dant les possibilitàs da tigní sô le cënder che pó gní chirides fora dai parënc, tan inant

che le defunt n'â nia dé dant s'ua orenté tl testamënt. Le cënder pó ma gní sternü tl respet dla orenté dla porsona morta.

#### **Art. 16 Conservaziun dl cënder ti loculi**

Cina ch'al nen n'é assá, pó les urnes cun le cënder dles porsones mortes gní tignides s'ò ti loculi arjigná ca te cortina. Te n loculo pó ince gní metü deplü urnes, sc'al é lerch assá, y sce les porsones mortes aldí pro la medema familia.

#### **Art. 17 Conservaziun dl cënder te na fossa**

La fossa olach'al vëgn sopolí na urna pó mosoré cina 60 x 60 cm; la lerch danter les fosses mëss ester de 40 cm y l'urna mëss ester curida almanco da 40 cm de tera. Chësc vel ince sce l'urna vëgn metüda j'ò te na fossa olach'al é bele gnü sopolí defunc te n vascel. Te na fossa pó ince gní metü j'ò deplü urnes, sc'al é lerch assá y sce i defunc é fora dla medema familia.

#### **Art. 18 Conservaziun dl cënder da pert de n afidatar**

Vigni porsona, ënt o assoziaziun chirida fora dal defunt canch'al é en vita pó ester l'afidatar de n'urna dal cënder. L'Ofize de stat zivil dl Comun de residënza dla porsona morta dá l'autorisaziun da tigní s'ò le cënder che ti vëgn afidé, aladò dla orenté y dles disposiziuns che la porsona á dé canch'ara é ciámó en vita, y relascëia le documënt d'acompagnamënt por le trasport dl cënder. L'afidatar pó ince renunzié al afidamënt dl'urna aladò dles disposiziuns dl art. 6 dl DPP di 17.12.2018, nr. 46.

#### **Art. 19 Sternüda dl cënder**

Le cënder dl defunt pó ma gní sternü sce chësta é la orenté dla porsona morta: te chësc caje mëss le cënder gní sternü tla maniera chirida fora dala porsona interessada. Sc'ara n'ess nia dé dant co che le cënder dess gní sternü o sce la maniera chirida fora foss en contrast cun les disposiziuns varën-tes, chiriará les porsones indicades tl art. 9, coma 2 dla Lege provinciala di 19.01.2012 nr. 1 fora la maniera de sterne le cënder. La sternüda mëss gní autorisada dal Ofize de stat zivil dl Comun olache le cënder vëgn sternü. Le cënder pó gní sternü te cortina tles

lercs odüdes dant o a na destanza de almanco 200 metri dai paisc y dales ciases abitades, aladò dla normativa urbanistica.

#### **Art. 20 Monumënc de fossa**

Da mête s'ò monumënc de fossa y scrites mësson damané l'autorisaziun por scrit al'aministrazion de cortina. Pro la domanda mëssel gní dé j'ò des-sëgns en scala dl monumënt ch'an ó mête s'ò, n'indicaziun di materiali adorá da le fá y le test ch'an ó scrí s'ò. S'ón i monumënc de fossa mëssel te vigni caje gní dé dant l'inom y le cognom dl defunt sciöche ince la data de nasciüda y de mort. L'autorisaziun vëgn dada por scrit.

#### **Art. 21 Responsabilité**

I titolars dles conzesciuns respogn por vigni dann che pó gní gaujé dai monumënc de fossa o dala stleta manutenzione dles fosses. I proprietars y i aministradus dla cortina ne respogn nia por dagns, pordüdes, arobaries o ac vandalics s'ón monumënc o peres de fossa. Chi che á les fosses dlungia dljia, olach'al podess gní j'ò lovinés j'ò de tët, mëss instësc se cruzié da tó demez, dan l'invern, les perts dla fossa che podess gní danejades.

#### **Art. 22 Ciavé s'ò de vedles fosses**

Do che le tëmپ normal de rotaziun o do che na fossa é gnüda lasciada s'ò n'él nia plü da paié por tó s'ò y mête da pert i resc di osc. Sce chisc vëgn indò ciavá ite te tera spo mëssi gní tratá cun produc aposta por ch'ai se desfejes s'ò plü saurí. Chisc produc ne pó nia ester da tosser o riscé da rové tl'ega da bëre y da l'intossié.

#### **Art. 23 Sorvisc de cortina y sorvisc da ciavé fosses**

Le sorvisc de cortina y chël da ciavé fosses vëgn fac diretamënter dal'aministrazion de cortina o dá ia tres n apalt a terzi. Te chësc ultimo caje mëss l'aministrazion de cortina aprové ci che alda d'òt pro le sorvisc, i laurs che mëss gní fac, i dërc y i dovëis dla pert che dá ia i sorvisc. Por chestiuns de segurëza pó gní stlüt les antines dla cortina tratan ch'al vëgn sié, des-paré o fat d'atri laurs che podess ester prigorusc. Chi che surantol le sorvisc de cortina mëss ciaré do che le regolamënt de cortina vëgnes respeté.

#### **Art. 24 Comportamënt te cortina**

Chi che vá te cortina y chi che fej laurs te cortina mëss ciaré da ne fá nia crabal y da scich. Refodam, massaries y materiali ne pó nia gní lasciá te cortina y mëss gní condüc demez atira do ch'an á rové da fá i laurs. Te d'òta la cortina mëss les fosses gní curades. An ne pó nia jí ite cun tiers, ater co cun cians guida por porsones andicapades. Al é proibí da jí ite cun veicui belanfat de ci sort, ince cun rodes. An pó ma jí ite cun scagns da rodes y mesi che vëgn adorá por le sorvisc de cortina y che é gnüs autorisá dal sorvisc de cortina. Te cortina n'él nia da fá damat, da salté o da soghé; al é proibí da fumé. I mituns sot sis agn mëss gní acompagná da porsones adultes. Te cortina é ince proibí da petlé y da vëne belanfat ci, da taché s'ò placac y partí fora jorantins, ater co por cosses che reverda diretamënter la cortina. Ciandëres vardüdes j'ò y ciüfs s'éc mëss gní sciurá ti posc olach'al é odü dant.

#### **Art. 25 Orars de daurida**

L'aministrazion de cortina pó odëi dant orars de daurida dla cortina che vëgn comunicá tres n avis olach'an vá ite te cortina.

#### **Art. 26 Ciaré sura**

L'aministrazion comunala se crüzia de ciaré sura la cortina y ch'al vëgnes respeté chësc regolamënt de cortina y les disposiziuns de lege te chësc ciamp. Porchël tolera i provedimënc che vá debojëgn por la sconanza dla sanité publica y por che le sorvisc vëgnes fat do regola.

#### **Art. 27 Straufunghes**

Tl caje ch'al ne vëgn nia respeté les disposiziuns de chësc regolamënt de cortina, vëgn chi che ne se tëgn nia strafá cun na sanziun pecuniara da 100 euro a 600 euro, stlütës fora les consequënzes de dërt zivil y penal. Sc'al ne vëgn nia paié la tarifa odüda dant por la conzesciun, do ch'al é gnü mené n'esortaziun scritta, tóma le dërt da podëi adoré la fossa aladò dl Regolamënt de Polizia Mortuara y l'aministrazion de cortina podará dé ia danü la lerch por la fossa. Sce na fossa ne vëgn nia curada sciöch'al alda, pó gní revoché la conzesciun do n avis scrit ai interessá.

# Le 5 por 1000

## ales initiatives de nosc Comun

Stimá Zitadins dl Comun de Badia,

al é indô le tēmp da fá la **detlaraziun di davagns** y al foss bel sc'i desses te chēsta ocajiun n contribut concret ales initiatives dl Comun tres la **donaziun dl 5x1000 dl IRPEF**. Al basta dēr pūch por sostigní initiatives de valūta che vá a bēgn de dūc!

### Ci é pa le 5 por 1000?

**Le 5x1000** é la pert dla cuta sōn le davagn dles porsones fisiches (IRPEF) ch'an pó destiné, canch'an fej la detlaraziun di davagns, ai ēnc che se crūzia di sorvisc soziai, y danter chisc él ince le Comun.

### Costel valch da doné le 5 por 1000?

**Ti dé le 5 por 1000 al Comun de Badia ne costa nia**, al n'é nia na cuta implū y al ne vēgn ganca injunté ala soma dl IRPEF. Sce ne te firmes nia resta la medema cuota dl 5x1000 al Stat.

### Co fá da ti dé le 5 por 1000 al Comun de Badia?

**Al é dēr scēmpl: al basta fá na firma tl cadrel „Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza“ che é da ciagé tl cheder „SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF“** sōn Osc formular (Mod. 730, Mod. UNICO) por la detlaraziun di davagns o sōn la scheda injuntada pro le **Mod. CUD** por chi che ne mēss nia fá la detlaraziun di davagns.

### Ci vēgnel pa fat cun Osc sostēgn?

La soma che le Comun de Badia ciáfa tres la donaziun dl 5 por 1000 da pert de sū zitadins vēgn adorada por sostigní les initiatives tl ciamp soziai che vá a bēgn de porsones atēmpades y de chēs porsones soziaimēter plū debles y che á porchēl debojēgn d'aiūt, ince da pert dl Comun. Ince ma cun n pice aiūt pón fá dēr tröp!

**De Osc aiūt y de Osc sostēgn se dij**

**l'Aministraziun de Comun bele damperfora GIULAN!**

**Gem2Go Südtirol**

**Informaziuns y novités dl Comun tres tla man!**



**L'aplicaziun (app) ofiziala di comuns de Südtirol por ciagé atira les comunicaziuns de prescia y gní informá en tēmp real sōn les emergēnzes!**

**L'aplicaziun „Gem2Go“** che vēgn pita-da da plū o manco n ann incá dai comuns y dales comunités comprensoriales de Südtirol pó gní istalada sōn vigni „smartphone“ o „tablet“: al é **n stromēt dēr d'ütl sc'an ó gní informá le plū snel** ch'ara vá sc'al ess da ester val' **emergēnza** o ince ma da ciagé informaziuns sōn le Comun y i laurs che vēgn fac.

**Cun la verjiun nōia dla „app“ Gem2Go** poderán ince avisé i zitadins che abiteia te na certa strada o te n cer raion: chēsta poscibilité sará dēr d'ōga canch'al mēss p.ej. gní stlūt na strada o saré l'ega te na zona, plütosc co te n'atra.

**Ci pói pa ciamó fá cun l'aplicaziun Gem2Go?**

An pó rové diretamēter sōn les plates internet dl Comun y salvé chēres che interessēia deplū. Cun n clich vára ince da descíarié jō dūc i apuntamēnc o les manifestaziuns sōl calēnder dl smartphone o dl tablet.

Chēsta aplicaziun dá ince la poscibilité da ti ciaré te vigni momēt ala tofla ofiziala dl Comun, olach'al vēgn publiché les deliberes, les lizēnzes da frabiché y d'atri documēnc importanc, y ala plata de Comun „L'Eho“. Insciō vára da ester dagnora bun informá sōn ci che sozed te Comun.

Sc'al ess da gní a s'al dé situaziuns d'emergēnza, vára da ciagé diretamēter sōn le smartphone o sōn le tablet les comunicaziuns dla Proteziun zivila comunal y informaziuns eventuales sōn interuziuns dla viabilité o de d'atri sorvisc pitá dal Comun.

Por deplū informaziuns y por descíarié jō l'aplicaziun: **www.gem2go.it**



Sön la foto: Le „De ecologic“ é na bela iniziativa por sensibilisé pici y gragn da ciaré dl ambiënt y da tigní döt bel nêt.

## „De ecologic“ tl Comun de Badia

Le de ecologic é na iniziativa importanta che vëgn bele metüda a jí da tröc agn incá tl Comun de Badia y che le Consèi de Formaziun s'á tut sö da organisé ai 12 de ma. Passa 100 porsones di trèi paisc dl Comun s'á incunté dan i magazins di stödafüch por se partí sö te deplü grups y jí a romené sö i paisc. Chësta iniziativa é n'ocajun por daidé tigní nêt l'ambiënt y dantadöt ince por s'anadé tan important y tan plü bel ch'al é sc'al é döt bel nêt y romené sö.

Tröc mituns, en chësc ann nen n'él gnü cumpedé plü co 70, s'inconfortá

bele tröc dis denant da podëi jí a daidé düc deboriada. Al é gnü coiü adöm tröc sac de refodam de de pices y gran di-menjiuns. Dlungia i trus da jí a pe ciafon n pü' de döt: da ciches de sigarec, a sac cun merdes de cians, papiers, fazorí de papier, bossi y cinamai mani de granares. Te val' rü él gnü sciuré ciüfs tuc jö di soras, cinamai cun i bocá lapró.

Do avëi lauré döt le danmisdé cun impëgn, s'á düc incunté a La Ila a se mangé deboriada na bona liagna y a passé ciamó n valgönes ores de aurela cörta.

I mituns á tut pert cun ligrëza ala lotaria, diventada ti ultims agn na gran atraziun, olach'al vëgn partí fora de bi pesć che boteghiers, restoranc, sozietés de implanc portamunt, uniuns y istituziuns á metü a desposiziun.

Le Consèi de Formaziun de Badia che organisëia le „De ecologic“ en colaboraziun cun l'Assoziaziun Turistica de Badia, tol l'ocajun por reingrazié düc i voluntars che á daidé romené sö i paisc, i stödafüch che á coordiné i voluntars, i colaboradus dl'Assoziaziun Turistica y i coghi che s'á cruzié d'arjigné ca la bona marëna.

## EuregioFamilyPass: da jí a nodé paion le mez

Cun la cherta ciafon na reduziun dl 50% tles nodadoies de Südtirol

De jügn, messé y agost paia chi che á la cherta **EuregioFamilyPass** te 16 nodadoies de Südtirol ma le mez da jí ite: l'Agenzia por la familia mët a jí, en colaboraziun cun n valgönes strotöres, l'aziun „Vá a nodé a mez prisc – Tauch ins Schwimmbad zum halben Preis“. La scomenciadía é metü man a Lana, tl Lido, ai 2 y 3 de jügn.

Families de Südtirol, Tirol y dl Trentin che á na cherta **EuregioFamilyPass** ciafa ti dis odüs danfora **na reduziun dl 50%** sön le prisc d'entrada. Le tēp de vacanza é ince tēp por la familia y le fin de chësta iniziativa é da ti pité ales families na poscibilité da sté adöm, zënza ch'ares paies tröp. Les 16 nodadoies che tol pert al'iniziativa y les dates da podëi jí ite paian ma le mez é da odëi sön la plata internet [www.provinz.bz.it/familypass](http://www.provinz.bz.it/familypass). Les families de Südtirol pó damané do online la cherta EuregioFamilyPass – na cherta deplü sorts de vantaji por families cun mituns – sot a [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info).



Por jogn danter 18 y 28 agn.  
Termo da dé jö la domanda: 13 de messé

## Sorvisc zivil por lauré cun i mituns y i jogn

Le sorvisc zivil provincial pîta n'alternativa interessanta al stüde o al laur. Porsones jones á la poscibilitè da se dé jö tl ann de sorvisc zivil cun le bëgnester public y da fá tl medemo tēmp esperiēnzes de valüta por súa vita. Dai pröms d'otober 2018 cina la fin de setēمبر 2019 á i jogn danter 18 y 28 agn la poscibilitè da fá le sorvisc zivil pro le Decanat da Bornech. Le ciamp d'ativitè scialdi ampl dá la poscibilitè da tigní cunt di interesc y dles capacités di sorvidus zivii y da ti pitè insciö la poscibilitè da fá esperiēnzes de valüta por so dagní personal y profesional. Al vëgn pitè de vigni sort de poscibilités da lauré cun i mituns y i jogn, da tó tla man l'organisaziun de proiec y manifestaziuns, da curé les



*Martina Ferdigg da San löre y Nathalie Haller da San Laurēnz é tl laur da fá le sorvisc zivil pro le Sorvisc ai jogn dl Decanat da Bornech.*

*Fotos: Sorvisc ai jogn – Decanat da Bornech*



*Le sorvisc zivil pîta la poscibilitè da fá tröpes esperiēnzes interessantes che pó ester d'öga por döta la vita.*

relaziuns publiches y da surantó laurs de aministrazion. Por i sorvidus zivii él odü dant n pice paiamēt al mëis. Les domandes pó ti gní menades anter i 13 de messé por mail a Lukas Neumair ([lukas@vollleben.it](mailto:lukas@vollleben.it) - tel. 0474 410242).

Deplü informaziuns sön l'ativitè dl Sorvisc ai jogn da Bornech ciafon sot a [www.vollleben.it](http://www.vollleben.it)

### CONDIZIUNS DE LAUR

## „Salta demanco, vir deplü!“

„Bun laur, Südtirol!“: chësc é l'inom dla campagna inviada ia dal IPL (Istituto Promozione Lavoratori), y INAIL (Istituto Nazionale Assicurazione Infortuni sul Lavoro), en relaziun ala cualitè dles condiziuns de laur te Südtirol. Do che l'IPL á lauré fora y publiché na linia de inrescides sön les condiziuns de laur en confrunt ai atri Paisc europeics, ó i dui istituc lascé alsavēi tan important ch'al é da ciaré dla sanité söl post de laur – dla súa y de chëra di atri.

**Salta demanco. Vir deplü!**



**Bun laur, Südtirol!**  
[www.gutearbeit-suedtirol.eu](http://www.gutearbeit-suedtirol.eu)

Cun la publicaziun di resultac de passa 10 inrescides nöies á l'IPL mostré sò che la maiú pert dles porsones che laora te Südtirol é contēnta o dër contēnta de sües condiziuns de laur y de sciöch'ara ti vá cun la sanité. Porimpó documentēia l'Inrescida europea EWCS sön les condiziuns de laur, fata dal IPL, situaziuns problematiches, olache porsones é suraciarades de laur.

Mo co pó pa dac y informaziuns abinades adöm daidè y motivé duc i lauranc da ester plü cosciēnc dles codiziuns olach'ai laora? L'IPL y l'INAIL, partner dl proiet por mioré la cualitè dles condiziuns de laur y evité inzidēnc, á orü afronté chësta sfidada: „I un orü dé inant chësta gran cuantitè de dac sön le mioramēt dles condiziuns de laur cun n message scēmpl y intuitif: duc pó fá valch por desmendrí i risc sön le post de laur!“, á splighé Christine Pichler, presidēnta dl IPL, y Mira Vivarelli, diretoria dl INAIL.

Porchël él gnü chirí fora le hamster sciöche simbol de chësta aziun. Da ti ciaré a chësc tier se tomel dagnora ite so salté sön na roda, n'ativitè che vá tres inant zēnza ch'ara portes invalgó. Südtirol é al pröm post, en confrunt al rest dla Talia, Austria, Germania y Svizera por les condiziuns de laur che

pësa dal punt d'odüda psichich, gauja-des por ejēmpl dala gran presciun dles scadēnzes (por le 35% di damaná fora sozed chësc dagnora o gonot), dal ritm de laur scialdi alt (por le 44% di di damaná fora sozed chësc dagnora o gonot) o dis de laur dër lunc (por le 18% di damaná fora sozed chësc almanco 6 dis al mëis). Implü pón avēi condiziuns de laur che pësa ince dal punt d'odüda fisich, sciöche n gran crabal (28%), vibraziuns de stromēnc o mascins (24%), n dër cialt (28%) o massa frëit (24%) o stöp, föm y gasc che vëgn trac ite (14%). Chëstes coses vëgn dant plü sovēnz danter i lauranc de Südtirol co danter chi di Paisc confinanc.

I dui istituc partner IPL y INAIL tēgn dër lassura ch'al vëgnes garantí na bona cualitè dl laur te Südtirol, dantadöt por ci che reverda la prevenziun di inzidēnc y l'avalianza sociala. Le moto „Salta demanco, vir deplü!“ inviēia da ne se consumé nia sciöche le hamster fej sön súa roda y a odēi ite canche le pensum de laur é massa gran.

Por informaziuns pón contaté le diretur dl IPL Stefan Perini (tel. 0471 41 88 30, [stefan.perini@afi-ipl.org](mailto:stefan.perini@afi-ipl.org)). D'atri materiai sön les condiziuns de laur pón ciafé sön la plata internet [www.buonlavoro-altoadige.eu](http://www.buonlavoro-altoadige.eu)

# Le lüch da paur sciöche post da imparé y da s'incunté



**Descurí y imparé da conösce le lüch da paur: ciaré, ascuté sö, aziché, porvé fora, chësc é ci che i pici y gragn vijitadus á podü fá ai 12 de ma söi lüch da Murin. Por düc éi sté na bela esperiënza che á insigné tröp y che á ince cherié comunité.**

En ocajiun dl'edema dla familia metüda a jí dal'Agenzia por la familia de Südtirol, á la familia de Gottfried Nagler da Murin, che á metü sö na scora certificada sön le lüch da paur, invié a domisdé por imparé da conösce le lüch da paur. Deboriada cun süa fomena Rossana á Gottfried bele tl 2017 tut la dezijiun da mëte a desposiziun le lüch por che pici y gragn pois le vijité y odëi ci ch'al vëgn döt fat te ciasa, stala y majun.

## **Na pert dl ziclus ecologic**

Iarines, vaces, üs, lat, fëgn, taies, ... döt chësc alda pro la jënt da paur che zidla y curëia sü tiers y ti dá da mangé, che siëia i pra y vá tl bosch a taié i

lëgns ch'ai adora da frabiché y da fá lëgna por l'invern. So laur é dagnora lié cun la natöra. Porchël é la vita di paur s'ovënz ince simbol de na vita ecologica y sana. Por dé inant chësc messaje pïta le lüch da Murin na Scora söi lüch da paur: por tröc mituns, mo ince por porsones adultes é chësta na bona ocajiun por imparé da conösce damí l'agricoltöra, l'ecologia y süa evoluziun.

## **Cun düc i sënsc**

Cun i edli stluc é i vijitadus, indöt sis families cun 17 partezipanc, jüs te stala. Insciö podöi aldí damí les veres y sintí i tofs te na manira ciamó plü intensiva. Te stala á düc podü odëi ci che les vaces fej, olach'ares stá de nót y tratan l'invern; i tiers è ince coriusc da odëi düc chi vijitadus. Dedô éson jüs inant te poriná, olache les iarines bele ausades se lasciá tó söi brac y aicé. I ghesc s'á fat demorvëia da aldí tan de cosses sura i üs. Deboriada á düc podü abiné

adöm fëgn, le mëte te n linzó y porvé da le porté sciöch'al gnô fat dandaia canch'al gnô restelé y porté le fëgn te majun. Düc á spo podü odëi sciöch'al vëgn sié jö na taia y cumpedé deboriada les vëtes dl lëgn. Interessant èl ince da odëi y aldí le tái dla falc, che vëgn ma plü adorada dainré da sié. Dandaia èra òna dles massaries plü importantes da jí a sié. Ala fin á düc ciamó podü ciarcé val' spezialité da apur: al é gnü arjigné ca ciote, prezes y de vigni sort de pan da paur cun cioce y scialame.

„Al é sté n bel de, olache les families á podü odëi cun sü edli y porvé fora de vigni sort por capí sciöch'ara vá sön n lüch da paur“, á splighé Rossana Nagler. La manifestaziun é gnüda metüda a jí cun le sostëgn dl Consëi de Formaziun Badia, dl Comun de Badia y dla Uniun dles Patrones. En ocajiun dla manifestaziun éi ince gnü coiü adöm ofertes por le fonds da daidé i paur te situaziuns d'emergënza „Bäuerlicher Notstandsfonds“.

## Parch Natural Fanes-Senes-Braies: Laurs de mantignimënt

Ai 23 de merz 2018 éi gnü tigní te Mareo la reuniun anuala dl Comitè de gestiun dl Parch Natural Fanes-Senes-Braies, olache le Comun de Badia é ince rapresenté. Te chë ocajiun éi gnü baié dl program anual dl 2018, olach'al é gnü fat y tut sö deplü propostes por le raiun dl Parch che alda pro le Comun de Badia. Tl 2018 vëgnel porchël realisé chisc punc en particular:

- 1. al vëgn ressané y sistemé le „Tru di Lersc“ cun deplü intervënc;**
- 2. tl raiun de Col de Locia vëgnel mudé fora le punt dala pert cuntra Gran Fanes;**
- 3. al vëgn sistemé le tru danter La Crusc y Col di Tramesc;**
- 4. al vëgn sistemé l'ultima pert dl tru che vá da Pasciantadú cina sö La Crusc.**

Tl program n'él nia gnü tut sö la proposta de mioré la segnaletica do le tru che vá dala Val de Medesc cina söla piza de Lavarela, deperpo che i laurs da fá n tru nü che pëia ia defora da ltur y che röia tla sëmëna da jí sö La Crusc che vëgn ince sistemada.



*Vigni ann vëgnel fat zacotan de laurs ti parcs naturai, no ma por mantigní la contrada, mo ince por ti garantí la segurëza ai escurjionisc y alpinisc, fajon y mioran tres indó i trus da jí a pe.*



## Lizènzes da frabiché dades fora dai 13 de dezèmber cina ai 31 de dezèmber 2017

|                     |                                                                                                                              |        |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Hotel Nagler S.r.l. | Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ dl'ostaria „L' Nagler“ sön la p.d.f. 1674 C.C. Badia – str. Pedraces 31       | Badia  |
| Findolomit S.r.l.   | Proiet por le ressanamënt energetich de n frabicat che é bele, cun ampliamënt sön la p.d.f. 1747 – P.M. 1 y 4 – str. Colz 18 | La Ila |

## Lizènzes da frabiché dades fora de jená 2018

|                                               |                                                                                                                                                                                                       |              |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Hotel Fanes de Crazzolar Reinhard & C. S.a.s. | Proiet de varianta por fá sö n garage nü sot tera y na plaza da parché cun locai che alda lapró pro le Hotel Fanes sön la p.d.f. 581 y la p.d.t. 4501/1 C.C. Badia – str. Pecëi 19                    | San Ciascian |
| Hotel Störes S.a.s. de Rudiferia Gustav & Co. | 2° proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ (aladô dla zona turistica) dl eserzize d'alberch Hotel Störes – lot 3 – sön la p.d.f. 1106 y les p.d.t. 4378/7, 4418/5 – str. Plan 22 | San Ciascian |
| Canins Emanuela, Canins Hartmann              | Domanda da podëi mudé la destinaziun de n local daite da botëga a ofize y adoré indô l'alzada mesa sot tera sciöche abitaziun sön la p.d.f. 1213 C.C. Badia – str. Costadedoi 115                     | San Ciascian |
| Canins Moritz                                 | Laurs da rové da fá sö la ciasa nöia tla zona de recuperada „A2 – San Ciascian 3“ sön le lot „A“, parzela da frabiché 1541                                                                            | San Ciascian |
| Baggio Roberto                                | Ressanamënt energetich, ampliamënt y restrotoraziun (aladô dl art. 107 coma 23 dla L.P. 13/97) dla ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 1653 C.C. Badia – str. Pantansaré 16                               | Badia        |
| Granruaz Giacomo                              | Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ cun adatomënt dles barieres architettoniches tl'alzada sot tera dl eserzize d'alberch Hotel Savoy sön la p.d.f. 1191 – str. Colz 88                    | La Ila       |
| Rudiferia Norbert                             | Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ dl eserzize d'alberch „Pension Plan“ sön les p.d.f. 544 y 545 – str. Plan 31                                                                           | San Ciascian |

## Lizènzes da frabiché dades fora de forà 2018

|                                                   |                                                                                                                                                                                                    |                             |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Findolomit S.r.l.                                 | Proiet de varianta por le ressanamënt energetich dl frabicat che é bele, cun ampliamënt tla zona residenziala „A2 – Armuntarora“ – sön le lot 9 y 10 – p.d.f. 1474 – str. Armuntarora 11           | San Ciascian                |
| Pescollderungg Albert                             | Proiet de varianta da fá na nodadoia curida y na veranda pro l'alzada mesa te tera dla ciasa d'abitaziun sön le lüch d'Anví sön la p.d.f. 1421 y les p.d.t. 1439/1 y 1439/2 – str. Anví 52         | Badia                       |
| Canins Romy                                       | Proiet de varianta por le ressan. energetich – restrotoré le frabicat y alzé le têt dla ciasa d'abit. sön la p.d.f. 1350 – str. Parvela 34                                                         | Badia                       |
| Miraval S.a.s. de Crazzolar Bernardette & Co.     | Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ, aladô dla zona turistica, dl eserzize d'alberch Miraval sön la p.d.f. 2059 y les p.d.t. 1239 y 1241/2 C.C. Badia – str. Sompunt 19                 | Badia                       |
| Comun de Badia                                    | Proiet esecutif por intervenc de manutenziun straordinaria de deplü punc söles strades comunales che condüj ia en Curcela, sö Ruac, jö Murin, sö Cianacëi/Rainé, ite a Funtanacia/Ruac             | Badia, La Ila, San Ciascian |
| Hotel Christiania de Prossliner Anja & Co. S.a.s. | 2° proiet de varianta tratan i laurs por l'ampliamënt cualitativ dl eserzize d'alberch „Hotel Christiania“ sön la p.d.f. 1099 y la p.d.t. 3326/33 C.C. Badia – str. Colz 109                       | La Ila                      |
| Foscarin Francesco                                | Proiet de varianta por fá sö na ciasa d'abitaziun sön la p.d.t. 4763 – sègn p.d.f. 2894 – C.C. Badia – zona de recuperada „Costadedoi“ – unità abitativa 2A – str. Costadedoi                      | San Ciascian                |
| Residence Forcelles de Rudiferia Simon            | Ressanamënt, restrotoraziun daite y ampliamënt dl Residence Forcelles sön la p.d.f. 1456 P.M. 1 – str. Berto 35                                                                                    | San Ciascian                |
| Comun de Badia                                    | Proiet esecutif da fá le punt sura la Gran Ega a Pedraces                                                                                                                                          | Badia                       |
| Nagler Nadia                                      | Restrotoraziun dla terza alzada dl frabicat „Ciasa Nagler“ sön la p.d.f. 947 – P.M. 9 y 10 – C.C. Badia – str. Pedraces 21                                                                         | Badia                       |
| Pescollderungg Albert                             | 3° proiet de varianta por la realisaziun de na nodadoia curida y de na veranda pro l'alzada mesa sot tera dla ciasa d'abitaziun sön le lüch d'Anví sön la p.d.f. 1421 y les p.d.t. 1439/1 y 1439/2 | Badia                       |

| Lizënzes da frabiché dades fora de merz 2018                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Sciovie Gardenacia S.p.a.                                                                            | Ejaminaziun danü y pröm proiet de varianta por fá la via ferata „Les Cordes“ sön la p.d.t. 3195/1 – loc. Gardenacia                                                                                                                                                   | La Ila              |
| Valentin Walter                                                                                      | Ressanamënt y restrotoraziun dla majun sön la p.d.f. 209 y la p.d.t. 1632 C.C. Badia – loc. Fussé                                                                                                                                                                     | Badia               |
| Castlunger Klaus                                                                                     | Restrotoraziun dla majun che é bele por mëte jö provisoriamën-ter lauranc sajónai (art. 107 coma 17bis L.P. 13/97) y realisaziun de n local por l'implant da scialdé y de n silo sön la p.d.f. 1828 C.C. Badia – str. Sompunt 16                                      | Badia               |
| Irsara Mattia                                                                                        | Restrotoraziun dl somas y realisaziun de n'unité abitativa implü y mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt da bercstot y magazin de mascins agricoles sön la p.d.f. 1687 – str. Pescol 28                                                                                | Badia               |
| Dapunt Ivan                                                                                          | Ampliamënt cualitativ dl Residence Lersc sön la p.d.f. 1387 y la p.d.t. 1642/2 C.C. Badia – str. San Linert 154                                                                                                                                                       | Badia               |
| Palos de Rungg Olga in Reimann & Co. S.n.c.                                                          | Ampliamënt cualitativ y cuantitativ dla „Pension Rungg“ sön la p.d.f. 1075 C.C. Badia – str. Pedraces 76                                                                                                                                                              | Badia               |
| Hotel Diamant S.a.s. de Roman Rudiferia & C.                                                         | Ressanamënt energetich cun anuzamënt dl bonus de cubatöra pro l'eserzize d'alberch „Hotel Diamant“ sön la p.d.f. 1153/1 C.C. Badia – str. Micurá de Rù 29                                                                                                             | San Ciascian        |
| Pescolderung Eduard Konrad                                                                           | 2° proiet de varianta por fá sö n frabicat residenzial tla zona d'espanjiun „Boscdaplan“ sön la p.d.t. 3050/16 – C.C. Badia                                                                                                                                           | La Ila              |
| De Lazzer Marco, Hajro Elton, Weithaler Isabell, Weithaler Melanie, Wojtowicz Aneta, Wojtowicz Artur | Costruziun de cater abitaziuns alisirades cun garage che alda lapró tla zona d'espanjiun „Ninz 2 – lot G2“ sön la p.d.t. 1250/15 C.C. Badia                                                                                                                           | La Ila              |
| Pezzedi Isidoro                                                                                      | Laurs de restrotoraziun dla 1° alzada sot tera dla ciasa d'abitaziun sön le lot A dla zona d'espanjiun Costadedoi sön la p.d.t. 4831/1 y la p.d.f. 2350 C.C. Badia – str. Costadedoi 67/B                                                                             | San Ciascian        |
| Comun de Badia                                                                                       | Proiet por ressané la rëi dles condütes dl'ega da bëre tl Comun de Badia – proiet 2016 (proiet de varianta nr. V „San Ciascian“, nr. IX „Str. Damez“, nr. XII „Punt da Pedraces/Hotel Gran Ander“) ti paisc de Badia y San Ciascian                                   | Badia, San Ciascian |
| Comun de Badia                                                                                       | Laurs da ressané y da mudé la canalisaziun moscedada te na canalisaziun despartida por l'ega nëta y l'ega paza – lot III – coliamënt Hotel Ladinia – Durnis Pub                                                                                                       | La Ila              |
| Piccolruaz Renato                                                                                    | Ampliamënt dla ciasa d'abitaziun (art. 127 coma 2 dla L.P. 13/97) sön la p.d.f. 1060 C.C. Badia – str. San Linert 3                                                                                                                                                   | Badia               |
| Castlunger Karl Heinz, Dolomit B&B S.a.s. de I. Castlunger & Co.                                     | Ampliamënt cuantitativ realisan lapró le „Dolomit Premium Lodge“ pro l'eserzize „Dolomit B&B“ sön la p.d.t. 1247/2 – str. Colz                                                                                                                                        | La Ila              |
| Schanung Francesco, Schanung S.r.l.                                                                  | Ampliamënt cualitativ y cuantitativ (realisaziun de na lerch por „wellness“) dl Hotel Cristallo sön la p.d.f. 1024/1 – str. Verda 3                                                                                                                                   | La Ila              |
| Wilmil S.r.l.                                                                                        | Mudaziuns daite nia sostanziales pro le frabicat „Ciasa Maria“ sön la p.d.f. 2863 P.M. 7 y 8 C.C. Badia – str. San Linert 12                                                                                                                                          | Badia               |
| Pension Diana S.a.s. de Giorgio Tirel & Co.                                                          | Ampliamënt cualitativ dl Hotel Diana sön la p.d.f. 1048 – str. Colz 17                                                                                                                                                                                                | La Ila              |
| Grandi Funivie S.p.a.                                                                                | Istalaziun de n implant da lavé rodes da podëi tó demez sön la p.d.f. 1589 C.C. Badia – loc. Surega                                                                                                                                                                   | San Ciascian        |
| Comploi Vijo Mano                                                                                    | Domanda da podëi indô anuzé sciöche abitaziun l'alzada a tera dl frabicat sön la p.d.f. 107/1 C.C. Badia – str. Pedraces 56                                                                                                                                           | Badia               |
| Tasser Alma                                                                                          | Realisaziun de na stiga defora sö y de finestres dala pert süd dla majun sön la p.d.f. 2406 C.C. Badia – loc. Surega                                                                                                                                                  | San Ciascian        |
| Frena Maria Cristina, Irsara Fabian, Irsara Stefanie                                                 | Laurs da sistemé deforaia la ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 2870 y les p.d.t. 982/17 y 982/21 C.C. Badia – str. Runcac 13                                                                                                                                            | Badia               |
| Pescollderungg Albert                                                                                | Domanda da podëi arlungé la lizënza da frabiché nr. 83/2014 di 12.01.2015 por le proiet de varianta por ingrandí le garage agricul y le magazin y por realisé n implant nü da scialdé y n local dala lëgna sön la p.d.t. 1481 y la p.d.t. 2322 C.C. Badia – loc. Anví | Badia               |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Da Sacco Giuseppe,<br>Da Sacco Philipp | Proiet de varianta por ingrandí la ciasa d'abitaziun (aladô dl art. 107 coma 16 y art. 127 coma 3 dla L.P. 13/97) sôn la p.d.f. 1133 C.C. Badia, realisan n'abitaziun convenzionada y tiran jô le frabicat sôn la p.d.f. 1669 C.C. Badia; lapró vëgnel realisé n garage che alda pro l'abitaziun y n garage por les mascins agricoles sôn les p.d.t. 4751/2 y 4754/3 – loc. Costadedoi | San Ciascian |
| Comun de Badia                         | Ressanamënt dl tretuar tla localitè Funtanacia a La Ila                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | La Ila       |

#### Lizënzes da frabiché dades fora d'auri 2018

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                      |                             |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Schanung Francesco,<br>Schanung S.r.l.              | Laurs da implí sô y avalié fora sperses cun material ciavé fora da ingrandí le Hotel Cristallo sôn la p.d.t. 3508/1 - str. Verda 3                                                                                                   | La Ila                      |
| Comité d'organisaziun<br>„Ski World Cup Alta Badia“ | Istalaziun de na gabina „check point“ sôn la pista dai schi Gran Risa sôn la p.d.t. 3602/13 C.C. Badia                                                                                                                               | La Ila                      |
| Irsara Mattia                                       | Proiet de varianta por restrotoré le somas, cun ressanamënt energetich, y por realisé n'abitaziun implü y mudé la destinaziun d'anuzamënt da bercstot a magazin de mascins agricoles sôn la p.d.f. 1687 C.C. Badia – str. Pesciol 28 | Badia                       |
| Comun de Badia                                      | Ressanamënt dl asfalt sôn les strades: Puntac, Parvela, San Iaco, San Linert, Ninz, Sompunt, Altin, Runcac, Damez, Costadedoi, Pecëi, Berto, Corjel, Soplá (ann 2018)                                                                | Badia, La Ila, San Ciascian |
| Sciovie Gardenacia S.p.a.                           | Laurs da amplié y restrotoré l'implant da fá nëi sôn la pista dai schi „Gardenaccia B“ sôn la p.d.t. 3195/1 C.C. Badia                                                                                                               | La Ila                      |
| Assoziaziun Turistica Badia                         | Costruziun de na cabina nòia dl ENEL sôn la p.d.f. 1777 y la p.d.t. 4171/5 C.C. Badia – loc. Pre de Vi                                                                                                                               | San Ciascian                |
| Miriam S.a.s.<br>de Rottonara Michael & C.          | Costruziun de n garage sot tera, pormez al frabicat che é bele sôn les p.d.f. 1192 y 1721 C.C. Badia – str. Marin 96                                                                                                                 | La Ila                      |
| Comun de Badia                                      | Realisaziun dl'ilominaziun publica do le tretuar che vá dal Hotel Teresa cina ite a Sompunt – str. Damez y str. Sompunt                                                                                                              | Badia                       |
| Hotel Ciasa Tamá S.a.s.<br>de Bernardi Erich & Co.  | Ampliamënt cualitativ y cuantitativ y trasformaziun dl somas y ampliamënt dl'alzada a tera y dla cianoa dl Hotel Tamá                                                                                                                | La Ila                      |
| Oberrauch Karl                                      | 1° proiet de varianta: domanda do la lizënza da frabiché do la sentënza dl TAR de Balsan nr. 105/2015 – ciasa d'abitaziun sôn la p.d.f. 941 C.C. Badia – str. Funtanacia 25                                                          | La Ila                      |
| Mangutsch Michl                                     | Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl eserzize „Garní Jasmine“ sôn la p.d.f. 1077 – str. Plan 11                                                                                                           | San Ciascian                |
| Valentin Johannes                                   | Costruziun danü de na pert dl frabicat da n iade sôn la p.d.f. 1331 C.C. Badia y lapró n garage sôn la p.d.t. 1768 – loc. Valgiarèi                                                                                                  | Badia                       |
| Irsara Mattia                                       | Proiet en sanatoria por n mür de contignimënt y na si y por la costru-ziun de n sorá y de n bagn tl frabicat sôn la p.d.f. 2249 – str. Ninz 77                                                                                       | La Ila                      |

#### Lizënzes da frabiché dades fora de ma 2018

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.                      | Proiet da mudé fora le lift da scagns da 4 posc „Roby“ cun n lift da scagns da 6 posc cun aganciamënt automatic sôn les p.d.t. 3607, 3608, 3610/1 y 3961                                                                                                                                                           | La Ila |
| Crazzolarà Christina                                  | Domanda da podèi arlungé la lizënza da frabiché nr. 25/2015 di 10.04.2015 por le ressanamënt energetich y ingrandí la ciasa d'abitaziun (DJP di 04.03.2014 – art. 127 coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) dla ciasa d'abitaziun sôn la p.d.f. 1398 C.C. Badia tla zona d'espansiun Boscdaplan, lot A7 – str. Boscdaplan 138 | La Ila |
| Auto Alta Badia S.r.l.                                | Mudaziun dla cola dan la staziun dal penzin de Badia (km 25+600 dla SS 244 dla Val Badia) sôn les p.d.t. 5221/3 y 5221/45 – str. Damez 18                                                                                                                                                                          | Badia  |
| Badia Costruzioni S.a.s.<br>de Fornasier Adolfo & C.  | Costruziun de n'assosta pro le frabicat sôn la p.d.f. 1718 C.C. Badia – str. Rottonara 54                                                                                                                                                                                                                          | La Ila |
| Granruaz Agnese, Valentini Heino,<br>Valentini Marlis | Proiet de varianta por restrotoré y partí ite danü la secunda alzada dla Pension Somaila sôn la p.d.f. 1195/1 – str. Col Pinèi 11                                                                                                                                                                                  | La Ila |
| Comun de Badia                                        | Proiet da trá jô y fá danü le cantier de Comun y lapró n zënter de racoiüda dl refodam ingombrant sôn la p.d.t. 5408/19 C.C. Badia – loc. Sompunt                                                                                                                                                                  | Badia  |

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Arroyo de Castro Maria Carmen,<br>Pizzinini Rosa Maria                   | Proiet da mudé daite y tó demez les barieres architettoniches (D.P.J.P. 54/2009) pro trami i restoranc, chël dl'alzada a tera y chël dl'alzada sot tera, dl'eserzize „L' Faná“ sön la p.d.f. 852 C.C. Badia – str. Colz 57                                                                                                                                             | La Ila       |
| Nagler Giuseppe, Nagler Oscar                                            | Proiet de varianta por la recualificaziun energetica (art. 127 coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) de n frabricat che é bele, cun ampliament y trasformaziun dla cubatöra destinada al'ativité produtiva lasciada sö te cubatöra por abitaziuns convenzionades: mudaziuns daite por realisé n apartamënt convenzioné sön la p.d.f. 1056 – P.M. 5 y 1 C.C. Badia – str. Altin 21 | La Ila       |
| Sport Tony S.a.s.<br>de Frenademez Andreas & Co.                         | Proiet por fá laurs de restrotraziun daite tl contest dl ampliament cualitativ dla 1. alzada dl frabricat „Sport Tony“ sön la p.d.f. 1221                                                                                                                                                                                                                              | La Ila       |
| Hotel Ladinia S.a.s.<br>de Marcello Varallo & Co.                        | Proiet de varianta por la restrotraziun y l'ampliament cina 130 lec dl Hotel Ladinia sön les p.d.f. 723/1, 1478 y 2273 y la p.d.t. 3067/4 C.C. Badia – str. Colz 64                                                                                                                                                                                                    | La Ila       |
| Comploj Lodovico                                                         | Domanda por renové la conzesciun nr. 2/2017 di 25.01.2017 por le proiet en sanatoria por na sauna pro la ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 1842 y la p.d.t. 3462/10 – str. Funtanacia 36A                                                                                                                                                                                | La Ila       |
| Sorarù Ermanno                                                           | Mudaziuns daite pro la ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 1102 C.C. Badia – str. Marin 7                                                                                                                                                                                                                                                                                  | La Ila       |
| Com.E.D.A. S.a.s.<br>de Pizzinini Renato & Co.                           | Laurs daite pro le frabricat sön la p.d.f. 2007 – str. Ninz 63                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | La Ila       |
| Crepaz Claudia, Crepez Gloria,<br>Crepaz Mauro, Huber Carlo              | Proiet da fá n ressanamënt energetich, mudé fora na pert dles finestres, slarié n sorá y d'atri laurs de manutenziun straordinaria pro le frabricat sön la p.d.f. 1011 C.C. Badia – str. Colz 39                                                                                                                                                                       | La Ila       |
| Pizzinini Hugo, Pizzinini Paolo,<br>Rosa Alpina de Hugo Pizzinini S.r.l. | Proiet de varianta por l'ampliament cuantitativ dl'eserzize d'alberch „Hotel Rosa Alpina“ sö sot le tèt y da fá sö n'assosta por le container dl implant da scialdé tla pröma alzada dles cianoes sön la p.d.f. 1236 C.C. Badia – str. Micurá de Rù 18                                                                                                                 | San Ciascian |

## Proscimes reuniuns dla Comisciun dl frabiché

Al vëgn recordé che la Comisciun dl frabiché tratará ma i proiec che vëgn dá jö cun döta la documentaziun, i dac, les firmes y les in-juntes damanades, aladò dl art. 8 dl Regolamënt dl frabiché comun, aprové cun delibera dl Consëi de Comun nr. 19 di 26.02.1997 y aprové dala Junta provinciala ai 26.05.1997.

**Lapró vëgnel ciamó recordé che al gnará ma azeté chës domandes de lizënza da frabiché che vëgn dades jö te chësta manira:**

- döta la documentaziun mëss gní dada jö tl Ofize tecnic dl Comun te n format digital y cun firma digitala; pro la documentaziun damanada mëssel ester la delega dl proprietar y la detlaraziun de conformitè dl tecnic cun l'indicaziun dla misciun PEC;
- pro la documentaziun digitala mëssel gní dé jö na copia sön papier dla medema documentaziun che é tl format digital;
- la cuta de bol mëss gní paiada tl Ofize tecnic.

Les domandes de lizënza da frabiché y la documentaziun che vëgn dades jö te n'atra forma o manira ne gnará nia plü azetades.



| Termin da dé jö i proiec | Reuniun dla Comisciun dl frabiché |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 19.06.2018               | 04.07.2018 (mercui)               |
| 17.07.2018               | 01.08.2018 (mercui)               |
| 21.08.2018               | 05.09.2018 (mercui)               |
| 18.09.2018               | 03.10.2018 (mercui)               |
| 23.10.2018               | 07.11.2018 (mercui)               |
| 20.11.2018               | 05.12.2018 (mercui)               |



### Al vëgn chirí presidënc/tes de seziun y cumpëdausc por les lites

Al vëgn lascé al savëi che duc i zitadins cun le dërt da lité á la poscibilitè da dé jö la domanda por gní scric ite tla lista di presidënc de seziun o di cumpëdausc por lites desvalies. Por gní scric ite sciöche presidënt/a de seziun pön dé jö la domanda cina ai 31 d'otobor 2018 y por gní scric ite sciöche cumpëdausc cina ai 30 de novëmber 2018. Le formular por la domanda ciafun tl ofize lital dl Comun de Badia. **Por informaziuns plü avisa pón cherdé sö le numer 0471/838232.**

# DEFIBRILADUS: aparac che pó salvé la vita

Dal 1. de messé 2017 mëss, aladô de n decret de lege nû, duc i implanc sportifs, lapró ince i maneges y les pistes da ciaval, avêi a desposiziun defibriladus. Le fin é chël da evité che sportifs y atlec, a chi ch'al pó ince ti dé le bot, môres tratan ch'ai fej ativités sportives, sciöch'al é bele sozedü plü iadi ti agn passá. Le decret de lege y les normes che alda lapró é tleres: sc'al n'é nia n defibriladú da tó ca, ne pól nia gní fat ativités sportives!

L'oblianza por les sozietés y associazziuns sportives da d'avêi n defibriladú pro l'implant sportif olach'ares fej ativité é „na manira por ester plü sigüsc y sconá tratan les gares y competiziuns, mo ince ma tratan ch'an fej movimënt y eserzizi fisics, ativités che vëgn fatës tres deplü te nosc monn dl sport nia profesional“, dii le minister por la sanité talian, Beatrice Lorenzin, che á ince firmé le decret. „Massa gonot él bele sozedü tragedies ch'an ess podü evité, sc'an ess atria albü n defibriladú da tó ca. Al é gonot gnü dit che chësc é n debojëgn, y porchël él sëgn ince gnü aprové la norma de lege aladô.“

En particular vëighera danfora ch'al sides te vigni sozieté y associazziun sportiva dagnora òna na porsona (almanco) che ais imparé da adoré le defibriladú y che chësta o chëstes porsones sides dagnora presëntes, canch'al é na gara o manifestaziun portada ite tl calënder dles Federaziuns sportives. Les sozietés y associazziuns sportives á instësses le dovëi da ciaré do, denant che la manifestaziun o la gara

mëtes man, ch'al sides n defibriladú tl implant sportif y ch'al sides gnü fat na manutenziun regulara, y ciaré che la porsona che sá da l'adoré sides bëgn presënta söl post.

Stlütës fora da chësc dovëi é ma les associazziuns che mët a jí manifestaziuns sportives olache le puls ne vá nia sò plü co intant, sciöch che chëres da chidlé, da soghé a golf, da trá ala scëiba.

Tla Talia vëgnel cumpedé 50.000 caji al ann, olach'al ti dá le bot fora de nia a zacai, chël ó di passa 100 al de. Pro chisc él ince n gröm de jogh sot i 35 agn y l'80% di caji é gaujá da „cardiopatia ischemica“, na desfunziun dl cör olach'an pó evité la mort cun n defibriladú.

Le Comun de Badia á arjigné y metü sò chisc aparac te duc trëi i ciamps dal sport de Badia, La Ila y San Ciascian y ince tl porte danter la palestra y la nodadoia dla palestra da La Ila. Intratan él ince bele sté tröc mëmbri de nostes uniuns y associazziuns sportives che á fat i cursc da adoré chisc aparac – **BLSD – Basic Life Support & Defibrillation**, ci che pó sambëgn oghé sides tratan i alenamënc co tratan les manifestaziuns ofiziales, sc'al ess da sozedé che na porsona stess ia por le bot al cör.

Deplü informaziuns sön i defibriladus, sön co ch'an fej da i adoré y sön i cursc ch'an pó fá vëgn pitades dala Crusc Cöcena, dala Crusc Bianca y da d'atres organisaziuns por la sanité: <http://www.salvamentoacademy.it>



*La scatora ghela cun le defibriladú dan l'entrada jö bas dla scora elementara de Badia. Les medemes scatores é ince gnüdes istalades ti ciamps dal sport da La Ila y San Ciascian y tla scora mesana da La Ila, olach'an vá te palestra o jö te nodadoia.*

## La „portina mobila dl consumadú“ a La Ila

Ai 26 de jügn 2018 dales 9:30 ales 11:30 sará la „portina mobila dla zentrala di consumadus“ a La Ila sön la plaza dan la Ciasa de Cultura. Al sará la poscibilité da damané do y da ciafé de vigni sort d'informaziuns sura produc y sorvisc ch'an ciafa da cumpré y dotes les informaziuns che vëgn dades de regola dal Ofize di consumadus de Südtirol [www.consumer.bz.it](http://www.consumer.bz.it)



Orars de daurida tratan i mëisc de dezëmber, jená, forá, merz, y auri **vigni sabeda** dales 8.30 ales 11.30. **dal lönesc al vëndres dales 8.30 ales 11.30**

## Domanda de ciafé l'EHO

Porsones y/o families che ne ciafa nia l'EHO pó damané ch'al ti vëgnes mené cherdan sò le numer de telefon 0471 838229 o menan na e-mail a: [eho@comune.badia.bz.it](mailto:eho@comune.badia.bz.it)



**Por informaziuns atuales sön le Comun de Badia**

[www.comunbadia.it](http://www.comunbadia.it)

## Sorvisc zivil pro le Sorvisc ai Jogn Val Badia



SORVISC AI JOGN  
VAL BADIA  
www.jogn.org

Aste rové da studié y te ne sas nia ciamó ci laur che t'os fá?  
Te savessel interessant da lauré cun i jogn dla Val Badia?  
Oresseste n iade odèi co che le Sorvisc ai Jogn Val Badia laora  
y co ch'al vègn metù a jì i proiec?

Spo é chësta ocasiun avisa la dërta por tel  
Te pos diventé sorvidú/ëssa zivil/a pro le Sorvisc ai Jogn Val Badia.

Por informaziuns plü avisa poste cherdé sö Valentin Erlacher  
diretur dl Sorvisc ai Jogn Val Badia: tel. 335-5400890

**Por:** Jogn y jones dla Val Badia danter 18 y 28 agn

**Dorada dl sorvisc:** otober 2018 – ma 2019

**Païamënt:** 450,00 euro neto al mēis

**Termin da dé jö la domanda:** 24 d'agost 2018



**L'Aministraziun dl Comun de Badia  
Ves inviëia da Ves aboné ala „news-  
letter“ dl Comun,** la lëtra ch'i cïafëis  
n iade al'edema por e-mail y che Ves  
tëgn informá sön les novités plü impor-  
tantes dl Comun.

I podëis Ves aboné tres le link apo-  
sta ch'i cïafëis sön la plata internet dl  
Comun: [www.comunbadia.it](http://www.comunbadia.it). Insciö  
gnëise informá tres mail sön les cos-  
ses plü importantes che reverda le Co-  
mun y ince sc'al vègn fat laurs urgënc  
o sc'al ess da ester val' emergënza.

**Ester aboná ala „newsletter“ ó dí:**  
ester ajorná sön les novités dl Comun.  
Abonesse porchël duc canc!



Volksanwaltschaft  
Difesa civica  
Defenüda zivica

### CALÈNDER DLES UDIÈNZES DLA DEFENSURIA POPOLARA TL 2018

L'ann che vègn 2018 tignará la **defensuria popolare dr.a Gabriele Morandell**  
y/o súa suplënta dr.a Verena Crazzolará sües udiënzes a **San Martin de Tor,**  
**te Ciasa de Comun, vigni dui mëisc, dagnora le secundo vëndres dl mëis**  
**Les proscimes odienzes é ai 13 de messé, 14 de setëmber y 9 de novëmber)**  
dales 14.30 ales 16.00.

Por tó n apuntamënt pón cherdé sö le numer de telefon 0471 301155 o mené  
na e-mail a: [post@volksanwaltschaft.bz.it](mailto:post@volksanwaltschaft.bz.it)

#### OFIZE DEFENSURIA POPOLARA

39100 BALSAN, Str. Cavour, 23, tel. 0471 301155 - fax 0471 981229  
Sit internet: [www.volksanwaltschaft.bz.it](http://www.volksanwaltschaft.bz.it)

#### Orar por le publich: lönesc-vëndres, 09.00 - 12.00, 15.00 - 16.30

La defensuria popolare vègn litada dal Consëi provincial. Ara é la mediaturgia danter  
le zitadin y l'aministraziun publica. Te súa ativité vègnera sostignida da colauradus  
y colauradësses cualificades che formëia le team dla defenüda zivica.



### UDIÈNZES DL OMBOLT Y DI ASSESSURS DL COMUN DE BADIA

**Ombolt Iaco Frenademetz**

**Vize-ombolta Edith Dapoz Valentini**

**Assessor Elmar Castlunger**

**Assessor Thomas Pescollderungg**

**Assessor Werner Pescosta**

**Assessuria Roberta Rinna Mellauner**

Lönesc, mercui y vëndres dales 10:00 ales 12:30

Lönesc dales 11:30 ales 12:30

Vëndres dales 11:30 ales 12:30

Vigni pröm mertesc dl mëis, dales 17:00 ales 18:00

Vëndres dales 11:30 ales 12:30

Mertesc dales 11:00 ales 12:00

Les udiënzes di assessurs vègn tignides sön apuntamënt da fissé cun l'ofize  
protocol pro le **secreter Elia Adang** (tel. 0471 838221).